

Московский государственный университет

имени М. В. Ломоносова

Факультет журналистики

Кафедра зарубежной журналистики

Арам Бахсян как спичрайтер и журналист

Выпускная квалификационная работа

студентки V курса

заочного отделения

Бавеян Елизаветы Артуровны

Научный руководитель:

Кандидат филологических наук, доцент

Прутцков Григорий Владимирович

Москва 2016

АННОТАЦИЯ

В выпускной квалификационной работе автор исследовал особенности деятельности Арама Бахшяна как публициста и спичрайтера при президентах США Р. Никсоне, Дж. Форде и Р. Рейгане. Автором проведен анализ тем, затрагиваемых публицистом, риторических и художественно-выразительных приемов речи, которые использует А. Бахшян. В данном исследовании классифицированы риторические стратегии политиков, раскрыты тенденции и различия развития спичрайтинга в России и на Западе, а также приведены общие рекомендации по созданию успешного спича.

Исследование направлено на более детальное изучение особенностей политического спичрайтинга в США. Помимо этого, автор преследовал цель рассмотреть биографию значимого представителя армянской диаспоры в США. Данная работа может стать основой для более глубокого изучения риторики американских президентов и более широкого освещения жизни успешных армян в США.

ABSTRACT

The graduation paper «A. Bakhshyan as an opinion journalist and speechwriter» examines Aram Bakshian's activity features as a publicist and speechwriter for American Presidents R. Nixon, G. Ford and R. Reagan. The author reviewed topics and oratorical and expressive means which are used by A. Bakshian. In this research are classified politicians oratorical strategies, discovered trends and differences between speechwriting in Russia and in the West, and also gaved guidelines for creating a successful speech.

Research aims at a more detailed investigation of the US political speechwriting features. Besides, the author aimed to review the biography of the significant member of the Armenian diaspora in the United States. This research

could serve as a basis for more in-depth oratorical survey of US presidents and a wider biography description of Armenians in the United States.

АННОТАЦИЯ

В выпускной квалификационной работе автор исследовал особенности деятельности Арама Бахшяна как публициста и спичрайтера при президентах США Р. Никсоне, Дж. Форде и Р. Рейгане. Автором проведен анализ тем, затрагиваемых публицистом, риторических и художественно-выразительных приемов речи, которые использует А. Бахшян. В данном исследовании классифицированы риторические стратегии политиков, раскрыты тенденции и различия развития спичрайтинга в России и на Западе, а также приведены общие рекомендации по созданию успешного спича.

Исследование направлено на более детальное изучение особенностей политического спичрайтинга в США. Помимо этого, автор преследовал цель рассмотреть биографию значимого представителя армянской диаспоры в США. Данная работа может стать основой для более глубокого изучения риторики американских президентов и более широкого освещения жизни успешных армян в США.

ABSTRACT

The graduation paper «A. Bakhshyan as an opinion journalist and speechwriter» examines Aram Bakshian's activity features as a publicist and speechwriter for American Presidents R. Nixon, G. Ford and R. Reagan. The author reviewed topics and oratorical and expressive means which are used by A. Bakshian. In this research are classified politicians oratorical strategies, discovered trends and differences between speechwriting in Russia and in the West, and also gaved guidelines for creating a successful speech.

Research aims at a more detailed investigation of the US political speechwriting features. Besides, the author aimed to review the biography of the significant member of the Armenian diaspora in the United States. This research could serve as a basis for more in-depth oratorical survey of US presidents and a wider biography description of Armenians in the United States.

Оглавление

Введение.....	5
Глава 1. Арам Бахсян как спичрайтер.....	8
1.1. Биография Арама Бахсяна.....	8
1.2. Общая характеристика стиля спичей Арама Бахсяна.....	13
Глава 2. Особенности журналистской деятельности Арама Бахсяна.....	20
2.1. Тематика статей Арама Бахсяна.....	20
2.2. Выражение авторского мнения в статьях.....	29
Глава 3. Сравнительная характеристика российских и американских спичрайтеров.....	37
3.1. Спичрайтинг Рональда Рейгана и Михаила Горбачева в период «холодной войны».....	37
3.2. Современные тенденции российского и американского спичрайтинга.....	45
Заключение.....	55
Библиографический список.....	58

Введение

Жизнь и карьерный путь, творческое наследие Арама Бахсяна всегда так или иначе было связано с политикой и общественными проблемами. А. Бахсян со школьной парты был увлечен политикой и уже в юном возрасте получил свою первую работу в этой сфере, достигнув на этом пути

должности спичрайтера при президентах США. Начав писать речи еще для президента Ричарда Никсона, он заслужил уважение своей профессиональной работой и после отставки Р. Никсона перешел в группу спичмейкеров Джеральда Форда, а затем и Рональда Рейгана, близким другом которого он стал впоследствии, во многом поддерживая все его начинания, помогая убеждать население в необходимости принятия даже самых невыгодных решений.

В настоящий момент личность А. Бахсяна, равно как и его наследие, изучены недостаточно хорошо. И если в американской науке встречаются попытки рассмотреть его публицистическую и политическую деятельность, то в российской научной традиции его фигура практически не отражена. Очевидно, что связано это с традиционным подходом к освящению ораторского искусства и журналистики периода холодной войны. Кроме этого, исследование этой персоны сталкивается с проблемой дефицита необходимой информации и отсутствия свободного доступа ко многим источникам.

Тем не менее личность Арама Бахсяна заслуживает того, чтобы быть изученной, так как он играл значимую роль для администрации Рональда Рейгана. Его деятельность протекала в важный для мировой истории период. Также он является представителем армянской диаспоры в США, одной из самых многочисленных (вторая после России) диаспор за пределами Армении (численной армян в Америке достигает почти 2 млн. чел.¹).

Цель данной работы - рассмотреть особенности деятельности А. Бахсяна как публициста и как спичрайтера.

В соответствии с целью необходимо решить ряд **задач**:

- Изучить биографию А. Бахсяна
- Дать характеристику деятельности А. Бахсяна как спичрайтера;
- Проанализировать особенности публицистики А. Бахсяна

¹ Численность армян в мире <http://arm-world.ru/ludi/204-chislennost-armyan-v-mire.html>

Объектом настоящей работы является спичрайтинг и публицистика Арама Бахшяна. **Предмет** работы – проявление основных тем в спичах и публицистике А. Бахшяна

Гипотеза исследования: публицистика разрабатывает темы, впоследствии раскрываемые в спичах А. Бахшяна

Научная новизна исследования:

1. Отсутствие исследований личности А. Бахшяна
2. Рассмотрено творчество и карьера спичрайтера А. Бахшяна
3. Рассмотрена специфика тем публицистики А. Бахшяна

В работе использованы такие **методы анализа**, как системный анализ, исторический, структурно-функциональный тип анализа, сопоставительный и комплексный подходы к материалу.

Кроме того, для характеристики контента нами был использован метод сплошной выборки материала, контент-анализ, классификация и систематизация материала, которая позволила структурировать полученные данные.

Теоретическая значимость. Представленный в работе материал может послужить отправной точкой для более глубокого исследования публицистики спичрайтера, определения специфических черт в его понимании действительности.

При выполнении данной работы наиболее полезными оказались следующие материалы:

- Интервью с Арамом Бахшяном в рамках исследование риторики Рональда Рейгана;
- Книга «White House Ghosts», Роберт Шлезингер;
- Книга «The Anti-Intellectual Presidency: The Decline of Presidential Rhetoric from George Washington to George W. Bush», Элвин Лим;
- Книга «Спичрайтеры: Хроника профессии, сочинявшей и изменявшей мир», Колесников А.

- Статьи журналистов США о спичрайтерах Рональда Рейгана (приведены в списке использованной литературы);

- Речи Рональда Рейгана, подготовленные Арамом Бахшяном (приведены в списке использованной литературы);

- Статьи и рецензии Арама Бахшяна (приведены в списке использованной литературы).

Все переводы выполнены автором данной работы и публикуются на русском языке впервые.

Структура работы: Работа состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы.

Глава 1. Арам Бахшян как спичрайтер

1.1. Биография Арама Бахшяна

Арам Бахшян младший родился в Вашингтоне, округ Колумбия, США в 1944 году. Его жизнь представляет собой яркий пример карьерного взлета и разносторонней реализации личности - он был внештатным журналистом, редактором журнала, художественным критиком, преподавателем в гарвардском университете. Но большее призвание он получил как спичрайтер при высокопоставленных лицах.

Практически на всем своем карьерном пути он был невидим при высокопоставленных лицах - сначала решал вопросы поставки оружия при Уильяме "Билле" Броко² (1966-1970), а затем начал свою карьеру в качестве специального помощника и спичрайтера Республиканского национального комитета (1971).

Его семья не занималась политикой на профессиональном уровне, но всегда следила за текущими событиями в стране и поддерживала Республиканскую партию. Поэтому и сам Арам Бахшян не мог оставаться в стороне от общественно-политической жизни. Будучи школьником, он участвовал в телевизионной дискуссии на тему политики, где впервые встретился с представителями государства, в частности - будущим вице-президентом США Хьюбертом Хамфри при президенте Линдоне Джонсоне³.

Хьюберт Хорейшо Хамфри-младший дважды был сенатором от Миннесоты, основал две организации: Миннесотскую демократически-фермерскую трудовую партию и движение «Американцы за демократическое действие». В 1945—1949 гг. он был мэром Миннеаполиса. В 1960 году участвовал в праймериз Демократической партии по выборам Президента США, набрав 2.76% голосов. В 1964 году Х.Хамфри был избран вице-президентом вместе с Л.Джонсоном, шедшим на собственный срок (в 1963—

² Американский политик- республиканец

³ 36-й президент США (22 ноября 1963 г. – 20 января 1960 г.), демократ

1965 г., после убийства Джона Кеннеди⁴, у Л.Джонсона не было собственного вице-президента). В 1968 году Х.Хамфри баллотировался в президенты (вместо не пожелавшего вновь баллотироваться Л.Джонсона), но с небольшим разрывом (0,7%) уступил Ричарду Никсону.

Решив посвятить себя журналистике, в середине 1960-х Арам Бахсян, тогда уже сотрудник "US News & World Report"⁵ ("Ю. С. Ньюс энд уорлд рипортс"), опубликовал первые статьи в области политики, истории, искусства. В 1966 году, когда ему было 22 года, он получил свою первую настоящую политическую работу при Конгрессе США благодаря Республиканской партии, в которой состоял, в связи с расширением штата Конгресса. Уже тогда А.Бахсян уяснил для себя: «Политика - театр. Если ты вступил в нее, сыграл первую роль и добился успеха, значит дела немедленно пойдут в гору»⁶.

Он общался с республиканцами из Палаты общин. У одного из них - Билли Брока, ставшего впоследствии министром труда, завоевал репутацию безупречного спичрайтера. Популярность А.Бахсяна росла, чему во многом содействовало знакомство с влиятельными армянами Америки. В их числе был Джордж Мардикян, друг Герберта Гувера⁷ и Дуайта Дэвида Эйзенхауэр⁸.

Джордж Мардикян вынужден был переехать в США из-за кровавых событий геноцида армян 1915 года. Он был активным общественным и политическим деятелем. В 1947 году вместе с Суреном Сарояном основал в США при поддержке Армянского Союза Помощи специальную организацию

4 Джон Кеннеди был убит 22 ноября 1963 г., в г. Далласе, штат Техас, США

5 Американский новостной журнал, издаваемый в Вашингтоне. Наряду с изданиями «Time» и «Newsweek» на протяжении многих лет был одним из ведущих еженедельников, уделяя повышенное внимание политическим и экономическим новостям, а также статьям о здравоохранении и образовании.

6 http://ru.hayazg.info/%D0%91%D0%B0%D1%85%D1%88%D1%8F%D0%BD_%D0%90%D1%80%D0%B0%D0%BC

7 31-й президент США (4 марта 1929 - 4 марта 1933), республиканец

8 34-й президент США (20 января 1953 - 20 января 1961), республиканец, генерал армии США.

«American National Committee to Aid Homeless Armenians» («Американский Национальный комитет по оказанию помощи бездомным армянам»), которая занималась оформлением документов для армян-иммигрантов США, разрешением на въезд и выезд, а также оплачивала их переезд и предоставляла определенную сумму для первоначального обустройства. Таким образом, АНСНА, по некоторым данным⁹, помогла поселиться в США почти 25 тыс. армян. Дж. Мардикян делал многое не только для армян, но и для Америки тоже, в частности, для вооруженных сил, за что в 1943 году получил благодарность президента Франклина Рузвельта. А в 1951 году президент Гарри Трумэн вручил ему Медаль Свободы. На протяжении всей своей жизни Дж.Мардикян был предан своему народу и своей исторической Родине – Армении.

Арам Бахсян был в переписке с Дж.Мардикяном долгие годы, несмотря на огромную разницу в возрасте (Дж.Мардикян был старше А.Бахсяна на 41 год). Последний не мог не оказать на Арама, семья которого была американизирована еще до начала Первой Мировой Войны, свое влияние.

А.Бахсян говорил: «Меня кидает в дрожь армянская церковная литургия... и хотя я не понимаю слов, я чувствую их живучесть... и то, что тысячелетиями многие поколения становились жертвой во имя жизни этой песни... Когда я сижу за столом с другими армянами, то хлеб и вино приобретают другой вкус... Я такой армянин, каким может быть только настоящий американец...»¹⁰

На расстоянии любить родину одновременно и легко, и сложно. В семье Бахсянов слово «Армения» было святыней, они сохранили связь с родственниками в Константинополе и Смирне, помогали армянским беженцам. Поэтому у А.Бахсяна и Дж.Мардикяна было много точек

9 <http://www.sfgate.com/news/article/Suren-M-Saroyan-3038054.php>

10 http://ru.hayazg.info/%D0%91%D0%B0%D1%85%D1%88%D1%8F%D0%BD_%D0%90%D1%80%D0%B0%D0%BC

соприкосновения. Джордж Мардикян горел любовью к своим историческим корням и желанием вернуть Армении, армянам было величие. Он привил своему юному другу эту любовь и помог ему реализоваться.

Слава Арама Бахшяна, как замечательного спичмейкера росла от собрания к собранию. К нему обращались сенаторы и другие высокопоставленные деятели.

Его работа в РНК (Республиканский национальный комитет) попала на глаза президенту Ричарду Никсону, вследствие чего А.Бахшян получил должность спичрайтера при нем, а после отставки Никсона 9 августа 1974 года (Уотергейтский скандал). Затем А.Бахшян стал старшим консультантом министра финансов Уильяма Саймона (1976-1977). После окончания государственной службы Арам Бахшян стал преподавать ораторское искусство в Гарварде Джона Ф. Кеннеди, давать лекции, а также стал старшим научным сотрудником.

Однако научная деятельность его была недолгой, так как его вскоре снова призвали на службу в Белый дом.

В марте 1981 года президент Рональд Рейган, во время своего первого срока правления, назвал имена 10 человек, в числе которых был и Арам Бахшян, которые должны были работать под руководством Элизабет Доул в Белом доме в службе по связям с общественностью (пресс-службе). А.Бахшян был назначен специальным помощником президента по направлению искусства, гуманитарных наук, образования и по международным делам.

В мае 1982 года Р. Рейган назначил А.Бахшяна своим спичрайтером, оценив его безукоризненную работу.

В сентябре 1983 года после многих лет государственной службы А.Бахшян ушел из Белого Дома для того, чтобы заниматься журналистикой. Он начал работать на посту главного редактора периодического журнала "American Speaker"¹¹.

¹¹https://en.wikipedia.org/wiki/Aram_Bakshian

К слову, Бахшян-критик навлек на себя и администрацию Рейгана гнев феминисток, обвинив их в нечувствительности по отношению к женщинам. Возмущение сторонниц феминизма было связано с рецензией А.Бахшяна на книгу Хелен Хейзен под названием «Two Cheers for Rape» («Два поощрения за изнасилование») в журнале «National Review». Критик одобительно отзывается об этой книге, утверждая при этом, что ему кажется, что изнасилование является для многих женщин заветной мечтой.

В июле 1987 года президент Рональд Рейган назначил Арама Бахшяна членом Национального Совета по гуманитарным наукам (1987-1992). Последний описывал этот совет, как нечто среднее между советом директоров и Палатой Лордов, которая дает важные рекомендации, но ей не хватает реальной мощности для эффективной работы.

В настоящее время Арам Бахшян продолжает читать лекции и писать для различных периодических изданий. Кроме того, он является автором большого количества книг и постоянным участником телевизионных и радио передач.

Таким образом, отличительной чертой личности А.Бахшяна становятся большие познания в сфере ораторского искусства и готовность принести пользу государству, что является немаловажным качеством, и огромная эрудированность, которую он сам в себе развивал. Например, в вопросах военной политики и Европейской истории он был экспертом-самоучкой, так как даже не окончил колледж. Как видим, ему это не помешало добиться успеха. Как описывал позже один из его коллег в администрации президента: «Он всегда курил сигары и играл классическую музыку, когда писал что-то. Выдающийся, эксцентричный человек – он знал все об истории. [Он] родился в том месте и в не то время...Он действительно заслуживал чести быть настоящим лондонским джентельменом».

1.2. Общая характеристика стиля спичей Арама Бахшяна

Несмотря на то, что свою карьеру Арам Бахшян начал еще при президенте Ричарде Никсоне, наибольшую популярность он обрел именно работая спичрайтером Рональда Рейгана. Лучший показатель работы спичрайтера – это успешные речи президента. А потому его работу можно рассмотреть при характеристике речей Р. Рейгана.

Так как выступления Р. Рейгана отличал единый подход к освещению информации, мы рассмотрим только некоторые из них и охарактеризуем стиль работы А. Бахшяна.

Основными стратегиями речей Р. Рейгана становятся точность, простота, экономичность и эмоциональность.

Каждая из реализуемых речей в буквальном смысле перенасыщена микротемами. Специфика составленных Арамом Бахшяном речей такова, что каждая микротема в выступлении логически продолжает предыдущую, с одной стороны, а с другой, реализуется посредством чередования положительных и отрицательных высказываний.

Приветствие у Р. Рейгана всегда содержит в себе коммуникативную установку информирования о чувствах:

«This is the 34th time I'll speak to you from the Oval Office and the last. We've been together 8 years now, and soon it'll be time for me to go. But before I do, I wanted to share some thoughts, some of which I've been saving for a long time.

It's been the honor of my life to be your President. So many of you have written the past few weeks to say thanks, but I could say as much to you. Nancy and I are grateful for the opportunity you gave to serve”.¹² Выступление президента Р. Рейгана с прощальной речью в Овальном кабинете Белого дома 11 января 1989 года. Эта речь транслировалась в прямом эфире на радио и ТВ.

¹² Reagan's Farewell Speech (Прощальная речь Рейгана)

<http://www.pbs.org/wgbh/americanexperience/features/primary-resources/reagan-farewell/>

«Сегодня 34-й и последний раз, когда я обращаюсь к вам из Овального кабинета. Мы были вместе на протяжении 8 лет. И совсем скоро мне уже будет пора уходить. Но прежде чем я это сделаю, я хочу поделиться своими мыслями, несколько из которых я хранил в течение долгого времени.

Это огромная честь для меня - быть вашим президентом. Многие из вас поблагодарили меня, но только я один могу сказать, как это много значило для меня. Нэнси и я благодарны за возможность, которую Вы дали нам, чтобы служить вам"

Этот относительно небольшой микротекст переполнен эмоциями: адресант делится чем-то сокровенным (мыслями), которые он долго держал в себе, а теперь может, наконец, выразить их. Также он использует эпитет «honor of my life» и эмотивное прилагательное grateful. Специфика высказывания такова, что в обращении реализуется не просто высказывание, но и обращение к нации от имени жены, причем жена стоит на первом месте.

Особенность такого обращения не может остаться неотмеченной - высказывание построено таким образом, что президент и его жена не отделяют себя от народа. Арам Бахшян, прекрасно зная ментальность американского народа, воздействует на восприятие через призму семейных ценностей.

Вторым примером становится обращение, в котором впервые прозвучала фраза "Империя зла":

"Reverend clergy all, Senator Hawkins, distinguished members of the Florida congressional delegation, and all of you: I can't tell you how you have warmed my heart with your welcome. I'm delighted to be here today. Those of you in the National Association of Evangelicals are known for your spiritual and humanitarian work. And I would be especially remiss if I didn't discharge right now one personal debt of gratitude. Thank you for your prayers. Nancy and I have felt their presence many times in many ways. And believe me, for us they've made

all the difference"¹³. Выступление перед Национальной ассоциацией евангелистов США во Флориде 8 марта 1983.

«Преподобное духовенство, сенатор Хоукинс, уважаемые члены делегации Флориды в Конгрессе, и все вы[присутствующие]: я не могу сказать вам, что вы согрели мое сердце приветствием. Я очень рад быть здесь сегодня. Те из вас, кто состоит в Национальной ассоциации евангелистов, выполняют очень важную гуманитарную миссию. Спасибо за ваши молитвы. Нэнси и я их много раз чувствовали их во многих отношениях. И поверьте, для нас они многое значат».

Очевидно, что и в этом примере ставка делается на упоминание жены. Фигурирование имени Нэнси Рейган во всех спичах говорит о том, что президент придерживается традиционных ценностей, что способно повысить его рейтинг в глазах рядового американца. Этот мотив - эмоционализация и обращения к жене становится удачной находкой Арама Бахшяна.

В историю Америки Р.Рейган вошел не только как президент, который прекратил холодную войну, но и как примерный семьянин.

Но положительный микроконтекст в речах вскоре заменяется отрицательным - речь идет об излитии грусти и тоски.

«One of the things about the Presidency is that you're always somewhat apart. You spend a lot of time going by too fast in a car someone else is driving, and seeing the people through tinted glass - the parents holding up a child, and the wave you saw too late and couldn't return. And so many times I wanted to stop and reach out from behind the glass, and connect. Well, maybe I can do a little of that tonight. People ask how I feel about leaving. And the fact is, "parting is such sweet sorrow". The sweet part is California and the ranch and freedom. The sorrow - the goodbyes, of course, and leaving this beautiful place»¹⁴. Выступление президента Р.Рейгана с прощальной речью в Овальном кабинете Белого дома 11 января

¹³Evil Empire Speech (Речь про Империю Зла) <http://www.godtheoriginalintent.com/PDF%20Chapters/Ronald%20Reagan's%20Evil%20Empire%20Speech.pdf>

¹⁴ Reagan's Farewell Speech (Прощальная речь Рейгана) <http://www.pbs.org/wgbh/americanexperience/features/primary-resources/reagan-farewell/>

1989 года.

"Одна из вещей, которая присуща руководству, заключается в том, что руководитель всегда одинок. Все происходит слишком быстро, в машине сидит кто-то еще за рулем, и видя людей через тонированное стекло - родителей, поднявших ребенка, ты понимаешь, что все вернуться уже нельзя. И так много раз я хотел остановиться и выйти из-за стекла и поговорить с народом. Ну, может быть, я смогу сделать это сегодня вечером. Люди спрашивают, что я чувствую при уходе. Я могу сказать, что в расставании есть некая сладкая печаль". Сладость - в ранчо в Калифорнии. Печаль - в прощании, конечно же, и в том, что я подаю это прекрасное место (имеется в виду Овальная кабинет Белого дома)".

По сути, при помощи данного высказывания воссоздается сообщение об открытости души президента всему американскому народу: «sweet sorrow» (сладкая печаль/тоска) - эмотивная тема этой части. Речь реализует в высказывании некоторую изолированность от остального народа «one of the things about the presidency is that you're always some what apart». Об этом говорит описание поездки в президентском автомобиле и использование лексемы «tinted glass» - тонированное стекло. Данная лексема создает ощущение вынужденной ограниченности президента от народа. Несмотря на то, что каждый американец прекрасно осознает предназначение этого стекла, спич составлен таким образом, что президент обращается лично к каждому американцу, словно открывая перед ним свою душу.

В речах Рональда Рейгана очень часто встречается обращение к чувствам. Возможно, именно в этом кроется основная причина его популярности среди населения, а не только лишь в хорошо поставленном голосе, владении риторическими приемами и умении вести себя перед камерами.

"The other day in the East Room of the White House at a meeting there, someone asked me whether I was aware of all the people out there who were praying for the President. And I had to say, "Yes, I am. I've felt it. I believe in

intercessory prayer. But I couldn't help but say to that questioner after he'd asked the question that -- or at least say to them that if sometimes when he was praying he got a busy signal, it was just me in there ahead of him"¹⁵. Прощальное обращение Р.Рейгана к нации в Овальном кабинете Белого дома 11 января 1989 года.

«На днях в Восточном зале Белого дома, на встрече, кто-то спросил меня, знаю ли я всех людей снаружи, которые молились за президента. И я должен был сказать: "Да, я знаю. Я чувствовал это. Я верю в вашу молитву". Но я не мог не ответить на этот вопрос, или, по крайней мере, не сказать, что иногда, когда он молился и слышал «гудки» - «занято», это был именно я впереди него».

И вновь идет обращение к ценностям, но так как перед нами обращение к духовенству, то и ставка делается на ценности именно этой группы.

Естественно, что есть некие пункты, от которых отступать нельзя. Американский президент должен говорить о положении дел внутри страны, прежде всего, о вопросах экономики. А потому этот пункт в спиче также наиболее часто встречается.

«The meeting place rotates among the member countries. The opening meeting was a formal dinner for the heads of government of the seven industrialized nations. Now, I sat there like the new kid in school and listened, and it was all Francois this and Helmut that. They dropped titles and spoke to one another on a first-name basis. Well, at one point I sort of leaned in and said, «My name's Ron». Well, in that same year, we began the actions we felt would ignite an economic comeback - cut taxes and regulation, started to cut spending. And soon recovery began.

/.../

And in all of that time I won a nickname, «The Great Communicator». But I never thought it was my style or the words I used that made a difference: it was the

¹⁵Reagan's Farewell Speech (Прощальная речь Рейгана)

<http://www.pbs.org/wgbh/americanexperience/features/primary-resources/reagan-farewell/>

content¹⁶». Прощальное обращение Р.Рейгана к нации в Овальном кабинете Белого дома 11 января 1989 года.

«Это была встреча между членами стран. Торжественный ужин для глав правительств семи промышленно развитых государств. Я сидел там, как новый ребенок в школе? и слушал. Они сбросили чины и обращались друг к другу по именам. Ну, в какой-то момент я вроде наклонился и сказал: " Меня зовут Рон". В том же году мы начали действовать, мы чувствовали необходимость начать экономическое возмездие - сокращение налогов и сокращение расходов. И вскоре началось восстановление.

/.../

И в это время я получил прозвище "Великий коммуникатор". Но я никогда не думал, что мой стиль или мои слова изменили ситуацию, нет, ситуацию изменило их содержание».

Первый абзац подготавливает аудиторию к восприятию, в нем идет описание экономического саммита. Важной особенностью спича, в которой видится достижение Арама Бахшяна, является использование неофициального, разговорного языка: как специалист, спичрайтер однозначно знает терминологию, но большая часть аудитории с ней не знакома, а потому идет ставка именно на прямое и доступное для понимания общение с народом.

Неформальное общение усиливается также и тем, как называются главы других государств: «all Francois this and Helmut that» («все эти Франсуа и Гельмуты»). Это высказывание, безусловно, работает на сближение населения и президента.

Второй абзац говорит о том, насколько изменилась оценка присутствующих на саммите: «Tell us about the American miracle». Высказывание это в спиче далеко не случайно. Сокращение дистанции между президентами и народом произошло, а потому можно призвать аудиторию к сочувствию.

¹⁶ Там же.

Эта идея отражает те трудности, с которыми столкнулся президент в начале срока и теми оценками, которые были характерны для специалистов в ходе реформ. Бахшян использует в спиче высказывание «radical vs. right» и «dangerous vs. desperately needed». Эта фраза создает чувство напряженности.

Прощальная речь, приведенная как пример для анализа, произвела огромное впечатление на весь мир. Она стала примером для подражания для остальных президентов. Отчасти ее скопировал Дж. Буш. Ее цитировали журналисты, а сейчас она является образцом ораторского искусства. Естественно, что этим признанием президент обязан не только своему актерскому мастерству, но и работе своего спичрайтера Арама Бахшяна.

Глава 2. Особенности журналистской деятельности Арама Бахшяна

2.1. Тематика статей Арама Бахшяна

Исторически для публицистики США огромное значение имел литературный и, если шире рассматривать, общекультурный контекст. В этом плане творчество Арама Бахшяна не исключение. Его журналистская деятельность шла параллельно со всеми политическими начинаниями и на страницах газет и журналов отражала те тенденции, которые господствовали в то время в политике США.

Можно выделить следующие ведущие черты, характерные для творчества А. Бахшяна как публициста:

1) принципиальное внимание к миру отдельного человека как гражданина США;

2) ставка на документальность и реалистичность, на изображение жизни такой, какая она есть, а не какой она должна быть, отсюда — значимость жанра очерка, причем очерк выступил не только как художественный репортаж (что тоже немаловажно), а как очерк-исследование, очерк-атака, очерк — острейшая сегодняшняя проблема.

Форма условного сгущения красок при передаче трудностей жизни — прием старый как мир. Все великие сатирики не гнушались пользоваться ни гиперболой, ни гротеском.

По сути, мы имеем дело с созданием единого подхода для XX и XIX века, причем сейчас достаточно сложно говорить о том, что явление это было целенаправленным.

Вопросы для журналистской деятельности и спичей в целом были похожи. Речь здесь идет о свободе личности, об организации труда человека,

о том, что американская мечта не может строиться на основе бережного отношения к человеку – в этом случае она даст результат.

Суть журналистской деятельности Арама Бахшяна заключалась в преломлении традиционных представлений американской действительности через призму мировоззрения автора, через его исторический и политический взгляд.

1. Идея постоянного взаимодействия с народом – речь идет о сопереживании и содействии другому.

Развитие человека, в соответствии с этими представлениями – это процесс длительный и серьезный. Он невозможен без учета душевных качеств человека. Невозможно развитие без учета мнения народа, без его интересов.

"But if the masses and their masters slumbered, one professional class of citizens went into a feeding frenzy. The network news reported that over 4,000 Washington lawyers, mainly lobbyists and litigators with ties to the incumbent administration, poured into Florida within twenty-four hours of the election night deadlock. By the end of the week their number had reached 7,000, fanning out into contested precincts, recruiting aggrieved voters, circulating petitions, initiating class actions, and generally stirring things up /.../"¹⁷

«Но если массы и их лидеры задремали, один профессиональный класс граждан входит в состояние всепоглощающего безумства. Сетевые новости сообщили, что более 4000 юристов работают на Вашингтон, в основном лоббисты и специалисты по судебным спорам, имеющие связи в нынешней администрации, и заводят выборы в штате Флорида в течение двадцати четырех часов ночи в тупик. К концу недели их число достигло 7000 человек, которые разбросаны по избирательным участкам, начали вербовать обиженных избирателей, распространять петиции, инициируя действия «пострадавшего» класса, и вообще ворошат общество».

¹⁷ Статья Арама Бахшяна «America Goes to the Polls»
<https://www.questia.com/magazine/1G1-70368459/america-goes-to-the-polls>

Вопрос организации выборов - это вопрос хорошей жизни народа. Но реален ли выбор, когда за голоса борется огромное количество юристов? Говорит ли подобный подход об обеспечении защиты интересов общества? Бахщян-журналист искренне сомневается в этом.

2. Человек всегда оказывается в контексте выбора.

Как правило, ставка делается на элементарный бытовой выбор, понятный каждому. Американская мечта может получить воплощение только в том случае, когда к ее воплощению будут стремиться все. Ведь избранный президент - это престиж страны на мировой арене.

«The international standing of American presidents is a reflection of the world's ambivalence toward America itself. Our friends and allies cry out for strong American leadership at the head of the Atlantic Alliance in times of perceived peril. But when that strong leadership lasts long enough to give them a sense of security, how quickly they become critics of the crassness and ham-fistedness of the clumsy American giant. And who can blame Europeans for chuckling when an often preachy Uncle Sam slips on a political banana skin on the way to his bully pulpit?»¹⁸

«Международное положение американских президентов является отражением отношения мира к самой Америке. Наши друзья и союзники призывают к сильному американскому руководству во главе Североатлантического союза во времена предполагаемой опасности. Но когда это сильное руководство думает достаточно долго, чтобы обеспечить их чувство безопасности, то они мигом становятся критиками сумасшедшего и неуклюжего американского гиганта. И кто может обвинить европейцев за их смех, когда часто нравоучительный дядя Сэм скользит на политической банановой кожуре на пути к своей трибуне?»

- Выбор человека всегда осознанный – все события он выбрал сам:

¹⁸ Статья Арама Бахщяна «America Goes to the Polls»
<https://www.questia.com/magazine/1G1-70368459/america-goes-to-the-polls>

«American presidential elections avidly, and the world is seldom disappointed. When the elections turn out well, they are hailed as the global model for 'democracy in action'. When they turn out not-so-well, they provide a schadenfreude festival for every country that has ever been plagued by the things the United States has been spared: fascism, communism, enemy occupation and collaboration, rigid class animosities, military dictatorships, mob rule, and -- in the case of Luxembourg, Switzerland and Scandinavia -- terminal political boredom. Every four years the rest of the world looks to America expecting high drama or low comedy. And America always delivers the goods».¹⁹

«Американские президентские выборы смотрятся с жадностью, и мир редко бывает разочарован. Когда выборы проходят хорошо, мир приветствует их как глобальную модель для «демократии в действии». Когда они оказываются не очень хорошими, они устраивают фестиваль злорадства от каждой страны, которая когда-либо страдала от вещей, от которых Соединенные Штаты были избавлены: фашизм, коммунизм, вражеская оккупация, военных диктатур, правления черни, а также - в случае Люксембурга, Швейцарии и Скандинавии - периодической политической скуки. Каждые четыре года весь мир смотрит на Америку и ожидает увидеть высокую драму или плохую комедию. И Америка всегда поставляет то, что нужно».

Перед нами достаточно горькое высказывание об организации выборов. Президентские выборы в стране не могут оцениваться как нечто поистине демократическое, как это пропагандируется. Напротив, весь мир ждет либо большой битвы, либо большой комедии. И США почти всегда это обеспечивают. Как патриот, Арам Бахшян не может приветствовать это.

- Каждый человек ответственен за свой поступок. И он обязан придерживаться этой ответственности всю жизнь. И это относится не только в народу США, но и народу всего мира.

¹⁹ Статья «America Goes to the Polls» («Америка идет на выборы») Арама Бахшяна <http://www.historytoday.com/aram-jr/america-goes-polls>

«Whatever Erdogan's physical life expectancy may be, the mass demonstrations made it clear that time is not on his side. The prodemocracy demonstrators, overwhelmingly nonviolent and well behaved, were also overwhelmingly young, the vanguard of a rising generation of Turks who care about personal freedom and will not be bullied into silence. They represent a new political demographic that can't be pinned down as strictly right wing or left wing, observant Muslim or secular. And they are a generation of young people with access to electronic communications no tyranny can fully block, with a strong awareness of their rights and of those who would deny them those rights».²⁰

«Какую бы продолжительность жизни не имел Эрдоган может быть, массовые демонстрации ясно показали, что время не на его стороне. Профессиональные демонстранты демократии, в подавляющем большинстве случаев вели протесты ненасильственными методами и хорошо показали себя, также это были в подавляющем большинстве молодые люди, авангард подрастающего поколения турок, которые заботятся о личной свободе и не будут молчать. Они представляют собой новую политическую элиту, которая не могут быть скована, как строго правое крыло или левое крыло, соблюдающее мусульманские или светские законы. И они - поколение молодых людей, имеющих доступ к электронным коммуникациям, которые тирания не может полностью блокировать, с сильным осознанием своих прав и готовностью бороться против тех, кто будет отрицать, им эти права».

В данной статье обращает на себя внимание обращение А. Бахшыяна к теме международной политики. Он производит анализ арабской весны - период цветных революций на Ближнем Востоке - и возможности её реализации в Турции. Причем создается впечатление, что в освещении массовых беспорядков сам А.Бахшыян не на стороне правительства.

В этом видится, отчасти, прямая связь публициста с американскими политиками, что выражается в поддержке внешнего курса США. Как бы то

²⁰ Статья А. Бахшыяна «Erdogan, the Anti-Ataturk» <http://www.gab-ibn.com/wp-content/uploads/2014/01/Tr8-Erdogan-The-Anti-Ataturk.pdf>

ни было, обращается внимание на то, что протест поддерживаем и протест реализуется как демократический выбор народа.

- Очень важной является и категория свободы, которая реализуется как скрытая возможность личности

«The prodemocracy demonstrators, overwhelmingly nonviolent and well behaved, were also overwhelmingly young, the vanguard of a rising generation of Turks who care about personal freedom and will not be bullied into silence. They represent a new political demographic that can't be pinned down as strictly right wing or left wing, observant Muslim or secular. And they are a generation of young people with access to electronic communications no tyranny can fully block, with a strong awareness of their rights and of those who would deny them those rights».²¹

«Про-демократические демонстранты в подавляющем большинстве были миролюбивые и спокойные, а также очень молодые люди, так называемый авангард подрастающего поколения турок, которые заботятся о личной свободе и не будут молчать. Они представляют собой новую политическую элиту, которая не может быть точно определена, как строго правое крыло или левое крыло, соблюдающее мусульманские или светские законы. И они - поколение молодых людей, имеющих доступ к электронным коммуникациям, которые тирания не может полностью блокировать, с острым осознанием своих прав и готовностью бороться против тех, кто захочет лишить их этих прав».

Однако же профессионализм демонстрантов омрачается упоминанием о том, что лидеров у них нет. Поэтому любое их начинание априори обречено на провал с самого начала.

Таким образом, **предметом** в статьях и очерках публициста Арама Бахшыяна становится человек, стоящий перед выбором, и политические реалии мира.

²¹ Статья Арама Бахшыяна «Erdogan, the Anti-Ataturk» <http://www.gab-ibn.com/wp-content/uploads/2014/01/Tr8-Erdogan-The-Anti-Ataturk.pdf>

Казалось бы, ничего нового в этой позиции не было: такая точка зрения всегда была характерна для американской ментальности, но для большинства читателей статьи воспринимаются как откровения.

Свободный человек никогда не плывет по течению, он никогда не дает ситуации захватить верх над собой. Самым главным для свободного человека становится такое поведение, за которое в конце жизни можно сказать: «Я всегда оставался человеком и мне не стыдно за свои поступки перед человечеством»²².

В журналистике человек реализуется на основании столкновения со сложностями реальности, причем эти ситуации не из разряда необычных, а из ситуаций бытовых. Именно в таких ситуациях чаще всего проявляются неприглядные стороны личности.

В тексте автор вступает в диалог с читателем и со своим героем, причем каждый из участников имеет собственный голос и собственное мнение. Назначение подобных статей заключается в том, что автор, разворачивая перед читателем всю глубину своей мысли, затрагивает самые глубинные струнки его души, заставляет задуматься о том, а смог бы читатель поступить в ситуации так же, как и герой или испугался бы?

Основной вопрос таких публикаций, как правило – это готовность ответить на вопрос «а нужна ли правда, заслуженная такой ценой?». Отвечает на эти вопросы автор однозначно – правда нужна всегда, а решить вопросы можно только одним способом - заключить договор с собственной совестью.

Впрочем, взгляд и позиция А. Бахшяна тоже была основана на субъективном восприятии действительности, но его мысли соотносятся с настроениями общества, определяются как выражение мнения общества. Именно этим объясняется популярность журналистов в то время (1960-1980-годы).

²² Сартр Ж.-П. Дневники странной войны. Сентябрь 1939 - март 1940. СПб.: «Владимир Даль», 2002.

По терминологии Прониной Елены Евгеньевны, доктора филологических наук и кандидата психологических наук, такие тексты правомерно называть «смысловыявляющими»²³. Безусловно, любой текст несет в себе определенный смысл (поэтому он является «смыслонесущим»). А текст, в основе котором лежит смысловыявление, говорит о том, что мышление повернулось на гуманитарную парадигму.

Смысловыявляющий текст		
Социально-коммуникативные функции	Базовые Психические процессы	Выразительные Средства
<ul style="list-style-type: none"> • Преодоление индивидуальных и массовых травматических переживаний, профилактика социальных стрессов путем актуализации смыслов и ценностей • Выявление экзистенциального смысла текущей действительности • Поддержка неконформистских тенденций в обществе, противодействие массовизации и унификации личности • Обеспечение свободы самовыражения • Ритуализация (воссоздание) и порождение ценностей • Активизация, мобилизация творческих ресурсов индивидуальности (в широких масштабах) • Восхождение к высшим ценностям. 	<ul style="list-style-type: none"> • Индивидуация – стремление к реализации собственной индивидуальности, к независимости и автономности • Способность к ответственному личному выбору • Имманентное стремление к смыслу • Потребность в самоактуализации • Спонтанное развертывание внутренних ресурсов роста • Переживание экзистенциальных ценностей бытия. • Спонтанный неконформизм, противодействие внешнему давлению • Способность к смысоробразующим чувствам – благодарности, великодушию, состраданию, альтруизму, любви, чести и т.д. • Состояние творческой самореализации. 	<ul style="list-style-type: none"> • Освещение событий и явлений под знаком высших символических ценностей, символизация ключевых моментов жизни • Предоставление права читателю самому судить и совершать выбор. • Уважение к ценностям и духовным приоритетам индивидуальности. • Противодействие хаосу и бессмысленности через демонстрацию конструктивной деятельности и поддержание веры в лучшие стороны человеческой природы. Поиск позитивных моделей поведения, примеров стойкости и мужества людей в чрезвычайных обстоятельствах. • Переосмысление утраченных ценностей • Защита интересов аудитории, отказ от внешних целей (продвижения социальных и политических программ, проектов)

Таблица 1²⁴

23 Пронина Е. Е. Психология журналистского творчества. М.: КДУ (Книжный дом Университет), 2006.

24 Пронина Е. Е. Психология журналистского творчества. М.: КДУ (Книжный дом Университет), 2006. с. 238

Давления в этом типе информации практически нет, иначе можно было бы говорить о давлении к самопожертвованию, а само это явление немислимо в таком ключе. Это именно та ситуация, когда все реалии окружающей жизни, которые традиционно связаны с грязью – политика, экономика и общественное устройство - подаются через призму повествования о выборе и отражении через призму мировоззрения человека.

Речь идет о ценностях, характерных для каждого отдельно взятого индивида. Любая ситуация выбора, которая возникает в повествовании, мыслится как пограничная, так как после нее происходит становление развития человека. В основе такого текста лежит **трансцензус** «(перенос за пределы опыта, в иные сферы бытия), то есть своего рода трамплин, с которого мысль может взлететь, а может рухнуть»²⁵.

Смысл подобного подхода заключается в том, что он настаивает не на выводе и не на директиве (надо действовать именно так), а на выборе о том, как необходимо поступить в определенной ситуации.

Е.Е. Пронина подробно описывает восемь условий для создания трансцензуса. Одно из них звучит так: «Все вопросы, которые поднимаются в условиях публицистики, должны быть показаны с максимальной естественностью»²⁶. Важно учитывать также вариант подачи информации, когда текст не подменяется красивыми словами и высокой патетикой.

Арам Бахшян говорит всегда по существу, не рассуждая на лишние темы.

25 Пронина Е. Е. Психология журналистского творчества. М.: КДУ (Книжный дом Университет), 2006. с. 219

26 Там же.

2.2. Выражение авторского мнения в статьях

Авторское сознание – основа основ повествования. Специфика подачи информации заключается в том, что любой автор становится маркером времени, своеобразным рупором всего, что чувствует на данном этапе общество.

Роль автора в статье трудно преувеличить или недооценить. Публицист как бы является зеркалом, которое должно отразить образ героя. Однако это не «равнодушное стекло», а живая, изменчивая личность со своими оценками, пристрастиями, раздумьями, более открытая, чем главный герой.

В статьях Арама Бахшяна авторское «Я» чаще всего выражено имплицитно. Ведь произведение публицистики немислимо как безличностное, хотя, конечно, формы могут быть различными. Личность публициста всегда находится в центре (даже если повествование предельно объективировано), и поэтому способы и средства выражения авторской позиции, создание образа автора — центральный момент поэтики публицистики.

Анатолий Аграновский утверждал: «Публицистика в основе своей содержит эмоцию и лиризм, при этом, речь не идет о сентиментализме. Скорее, мы будем говорить о том, что автор берет на себя смелость рассказывать о чувствах, которые волнуют общество на современном этапе развития. Но, давая характеристику, журналист должен выразить отношение

при помощи свежей мысли, чтобы реализовывать мысль, незатертую и свежую, чтобы максимально воздействовать на аудиторию»²⁷.

Автор в журналистском творчестве становится глашатаем эпохи. Речь идет о том, что журналист становится лицом, хорошо известным публике, а потому весьма авторитетным. Ведь формировать общественное мнение можно только открыто и ясно заявляя и отстаивая свое личное мнение. «Корень публицистики, — считал А.А. Аграновский, — это убежденность автора. Можно говорить о хорошем произведении, когда автор не может молчать, когда строка за строкой ложится сквозь кровь и слезы. Тогда и только тогда читатель начнет верить автору»²⁸.

Чтобы мнение публициста послужило фактором формирования мнения общественного, оно должно быть заявлено как «мое мнение», выносимое на общественный суд для обдумывания, порой оспаривания и всегда для обсуждения, уточнения, дополнения, исправления (а не оставляющее впечатление о приговоре «в последней инстанции»).

Е.П. Прохоров выделил 3 варианта организации публицистического текста, в зависимости от характера и степени включенности авторского «я» в повествование, от особенностей выявления этого «я» в повествовании.

Первый тип повествования, в котором автор как бы все время находится за «сценой», передоверяя свои важные идеи и мысли любимым персонажам, одному или нескольким. Этот тип в публицистике Арама Бахшяна отсутствует.

По мнению Прохорова Евгения Павловича (умер в 2011 г.), доктора филологических наук, заслуженного профессора МГУ им. М.В. Ломоносова, повествование такого типа сужает возможности публициста, поскольку ему

27 Акопян И. Журналист и Интернет (некоторые рекомендации по использованию информационных технологий в газетном деле) // Невский наблюдатель: Региональный научный и профессиональный альманах журналистов Санкт-Петербурга и Северо-Запада Российской Федерации. – СПб: СПбГУ, 1999. – № 1. – С.41

28 Там же.

по самой природе публицистики, необходимо «открыто» заявить собственную позицию.

Второй тип - это раскрытие темы самим публицистом, свидетелем и комментатором фактов, событий, сцен, открыто и активно ведущим исследование. Это самая наглядная, простейшая и чаще всего используемая форма повествования, свойственная публицистам, склонным к произведениям репортажно-обозревательского толка — обозначение физического присутствия журналиста на месте события («я был...», «я видел...» и т.д.), а также его эмоций: он сопереживает, сочувствует в самых рядовых и на первый взгляд повседневных, рутинных делах обычных людей.

Этот тип широко распространен в публицистике автора. Приведем конкретный пример:

"Whether you smoke or not, aren't there times when the sheer arrogance of the anti-smoking zealots gets to you? My turning point came some years back at a New Year's Eve party in Georgetown. There I was, standing in the corner of a high-ceilinged drawing room watching several well-heeled hemp-heads pass around a joint. While I don't believe in better living through chemistry, I do believe in minding my own business, so I said nothing. I did, however, decide to smoke a cigar. Boy, was that a mistake. Just as match touched Macunado, an enraged harridan, still bleary-eyed from her last drag of controlled substance, snarled, "You don't think we're going to let you smoke that thing in here, do you?" She was breaking the law, not me--and it wasn't even her house. Yet she was coming on like a cross between Carrie Nation and a puff adder on Benzedrine".²⁹

«Не важно, курите вы или нет, не случается ли иногда, что само высокомерие и наглость антитабачных фанатиков начинает надоедать? Мой переломный момент произошел несколько лет назад в канун новогодней вечеринки в Джорджтауне. Я стоял себе в углу гостиной с высоким потолком, наблюдая, как несколько богатых любителей марихуаны передают друг друга

29 Статья Арама Бахшяна «Anti-Smoking Zealots Are the Real Threat : Smokers may be annoying, but they don't warrant a replay of Prohibition» http://articles.latimes.com/1994-09-01/local/me-33468_1_passive-smoking

косячок. Я пока не верю, что жизнь может стать лучше с помощью химии (таких вещей), но предпочитаю заняться своим делом, поэтому я ничего не сказал. Тем не менее, я решил закурить сигару. Сынок, какая же это была ошибка. Едва спичка коснулась Макунадо [бренд доминиканских сигар ручной работы] разъяренная карга с все еще мутными от последней затяжки глазами, прорычала, "Вы что, правда думаете, что мы позволим вам курить эту вещь здесь?" Это она нарушает закон, а не я, и это даже не ее дом. Тем не менее, она нападала, как нечто среднее между Кэрри Нейшн и африканской гадюкой под амфетамином».

Американский читатель легко понимает, что хочет сказать, а вернее, какую реакцию женщины передает журналист, так как аудитория знакома с личностью Кэрри Нейшн, «бунтаркой из Канзаса», участницей и главным инициатором движения трезвости в период, предшествующий принятию Сухого закона в США. Она стала известной тем, что защищала свои убеждения очень радикальными методами. Не раз Нейшн приходила в бары и громила там барные стойки с помощью топора, за что ее прозвали бунтаркой.

Читатель настолько умен, что в состоянии понять смысл высказанного Арамом Бахшьяном. Автор выражает свои мысли об устройстве политического олимпа.

Здесь срабатывают закономерности публицистического творчества: ведь читатели смотрят на жизнь глазами автора, представляют себя на его месте, и это многократно обостряет восприятие. Очевидно, что все повествование сосредоточено на мироощущении самого журналиста. Читателю представляется мировидение журналиста.

Третий тип участия публициста в повествовании выражен также достаточно активно. Автор выступает здесь в качестве свидетеля-исследователя.

"The global love affair with John Kennedy is probably the most powerful positive example. Lyndon Johnson as Buffoon Anti-Christ followed immediately afterwards. Richard Nixon managed to be simultaneously feared, loathed and

respected abroad. Ronald Reagan proved that eloquence and intuition are at least as important as raw intellect in modern politics, and that -- in the mass media age -- a skilled communicator can turn the tables on seemingly more sophisticated critics and analysts. Perhaps it is possible to be too smart to be president, as well as too stupid. As poet and former presidential aspirant Eugene McCarthy has archly observed, `Being in politics is like being a football coach; you have to be smart enough to understand the game, and dumb enough to think that it's important".³⁰

«Глобальный любовный роман с Джоном Кеннеди³¹, вероятно, является самым ярким положительным примером. Линдон Джонсон³², как скоморох Антихриста, становится президентом сразу же после него. Ричард Никсон³³ сумел поставить себя так, что его могли одновременно бояться, ненавидеть и уважать за рубежом. Рональд Рейган доказал, что красноречие и интуиция, по крайней мере, столь же важны, как свежий взгляд в современной политике, а в эпоху развития средств массовой информации искусный коммуникатор может "свалить на пол", казалось бы, более изощренных критиков и аналитиков. Пожалуй, можно быть слишком умным, чтобы быть президентом, а также слишком глупым". Как насмешливо отметил поэт и бывший претендент на пост президента Юджин Маккарти³⁴, «Будучи в политике надо быть, как футбольный тренер; вы должны быть достаточно умны, чтобы понимать игру, и достаточно глупы, чтобы думать, что это важно».

Журналист в своей роли свидетеля-исследователя предстает перед читателями как личность. Конечно, не как герой, действующее лицо в полном объеме, но некоторыми значительными чертами своей жизни, характера,

30 Статья «America Goes to the Polls» («Америка идет на выборы») Арама Бахшияна <http://www.historytoday.com/aram-jr/america-goes-polls>

31 35-й президент США (20 января 1961 г. – 22 ноября 1963 г.), демократ

32 36-й президент США (22 ноября 1963 г. – 20 января 1969 г.), демократ

33 37-й президент США (20 января 1969 г. – 9 августа 1974 г.), республиканец

34 американский политический деятель, сенатор США (1959—1971), лидер леволиберального крыла Демократической партии.

темперамента, стиля мышления, манеры общения, а самое главное - своеобразно, персонифицировано выявленной ролью активно ищущего представителя общественного мнения. И это мнение о будущем США и о том, как развивать страну так, чтобы Европа не смеялась.

Взаимодействие автора и читателя реализуется без посредников. Общение, которое возникает непосредственно, способствует установлению отношений между читателем и публицистом, максимально воздействует на формирование его (читателя) мнения.

«Smoking may not be a nice habit. It may be dumb and it may be annoying. So are nose-picking, humming off-key, failure to use a deodorant and voluntary public flatulence. Smoking can be unhealthy for the person who does it. So can wolfing down vast amounts of low-class, high-cholesterol junk food of the kind beloved by our non-inhaling commander in chief. But there is no conclusive evidence that "passive" smoke poses a scientifically demonstrable health hazard to nonsmokers. The last thing America needs is yet another piece of Catch-22 interference from the federal social police. Do me a favor, Uncle Sam. Get off my back and out of my lungs. And - if that's what they want to do--let my people smoke».³⁵

«Курение не может быть хорошей привычкой. Она может быть глупой, и она может быть раздражающей. Такой, как ковыряние в носу, фальшивое напевание, отсутствие дезодоранта и добровольный метеоризм в общественных местах. Курение негативно влияет на здоровье человека. Также влияет и пожирание большого количества некачественной еды с высоким содержанием холестерина, которая так любима нашим главнокомандующим (желудком). Но нет никаких убедительных доказательств того, что "пассивное" курение представляет собой опасность для здоровья некурящих. Последнее, в чем нуждается Америка - это еще одна

35 Статья Арама Бахшяна «Anti-Smoking Zealots Are the Real Threat : Smokers may be annoying, but they don't warrant a replay of Prohibition» http://articles.latimes.com/1994-09-01/local/me-33468_1_passive-smoking

ловушка федеральной социальной полиции. Сделай мне одолжение, дядя Сэм, слезь с моей спины и отстань от моих легких. И если люди хотят курить - пусть курят».

Перед нами яркий протест против запрета курения, причем если мы обратим внимание на организацию речи, то увидим, что оформлена она точно так же, как и выступление президента Рональда Рейгана.

В интимной беседе с читателем доказывается важный факт - все происходящее с человеком - это выбор самого человека. Авторитет Арама Бахшяна в американских кругах достаточно высок, а потому огромную роль играет его мнение и по этому вопросу.

Отказ от курения - не результат действия кампаний, не средство самоутверждения. Это результат здравого выбора. Но именно этот здравый выбор – важнейшее качество каждого американца. Ведь «публицистика должна будить общественную мысль»³⁶. Отсюда ее диалогичность: это «разговор» автора с жизнью — персонажами ситуаций, которые публицист изучает, с документами, с немymi свидетелями - материальными результатами деятельности людей; это «разговор» с читателем, общение с ним на равных, совместные размышления, в которых рождается единый взгляд.

36 Запись выступления А.А. Аграновского на журналистском семинаре
<http://studopedia.info/8-68464.html>

Глава 3. Сравнительная характеристика российских и американских спичрайтеров.

3.1. Спичрайтинг Рональда Рейгана и Михаила Горбачева в период «холодной войны»

«Господин Горбачев, разрушьте эту стену!». Эта исторически важная фраза Рональда Рейгана, произнесенная 12 июня 1987 года у Бранденбургских ворот Берлинской стены в честь 750-летия основания Берлина, была написана его спичрайтером Питером Робинсоном.

Холодная война была главным политическим и экономическим усилием на протяжении более сорока лет, но противостояние между двумя сверхдержавами драматично снизилось к концу президентского срока Рональда Рейгана. Важность роли Р.Рейгана в окончании холодной войны порождает продолжительные и упрямые споры. Некоторая роль Р.Рейгана в падении Советского союза совместно признаётся, но степень его участия продолжает оспариваться. Многие полагают, что оборонительная политика Р.Рейгана, жёсткая линия в переговорах с СССР и коммунизмом, как и встречи на высшем уровне с генеральным секретарём М.С.Горбачёвым сыграли значительную роль в окончании войны.

Р.Рейган был наиболее примечательным в ряду послевоенных президентов, убеждённых в том, что СССР скорее будет разгромлен, чем с ним удастся договориться; об этом убеждении говорил представитель министерства иностранных дел при Михаиле Горбачёве Геннадий Герасимов, заявивший, что программа «звёздных войн» была «очень успешным шантажом...Советская экономика не могла выдержать такое соревнование».

Это понимал и Директор ЦРУ Уильям Джозеф Кейси - воевать с СССР бесполезно, развалить СССР можно только экономически. В эпоху ядерного оружия воевать с СССР было не только бесполезно, но и очень опасно, поэтому в 70-е годы Запад и Европа считали, что с СССР нужно просто

договариваться. Однако США такой метод не устраивал, в связи с чем появился план по развалу Советского Союза с кодовым названием план NSDD (National Security Decision Directives), который был представлен в начале 1982 года на закрытом совещании в белом доме. План разработал У. Кейси. Он был направлен на изменение советской системы.

Суть плана NSDD по развалу СССР сводился к следующему:

1. Тайная, финансовая, разведывательная и политическая помощь движению «солидарность Польши». Цель: сохранение оппозиции в центре СССР.
2. Значительная финансовая и военная помощь афганским моджахедам. Цель: распространение войны на территории СССР.
3. Тайная дипломатия в станах Западной Европы. Цель: ограничить доступ СССР к западным технологиям.
4. Психологическая и информационная война. Цель: техническая дезинформация и разрушение экономики СССР.
5. Рост вооружений и поддержание их на высоком технологическом уровне. Цель: подрыв экономики СССР и обострение кризиса ресурсов.
6. Сотрудничество с Саудовской Аравией для снижения мировых цен на нефть. Цель: резкое снижение поступления твердой валюты в СССР.³⁷

«Мы понимали, что Советский Союз ни экономическим давлением, ни гонкой вооружений, ни тем более силой не возьмешь. Его можно было разрушить только взрывом изнутри», - сказал Роберт Гейтс, директор ЦРУ в 1991-1993 годах уже после развала Советского Союза.³⁸

Но вернемся к холодной войне и ее окончанию. Консерваторы в США считают, что именно Рональд Рейган положил конец холодной войне. Такая

³⁷ <http://www.russlav.ru/aktualno/raspad-sssr.html>

³⁸ Варенников В.И. Дело ГКЧП. М.: Эксмо, 2009

позиция вполне естественна, как минимум, из патриотических принципов. Тем не менее, нельзя не признать значительную роль Михаила Горбачева в окончании этого напряженного периода в советско-американских отношениях. М. Горбачев своей лояльной внешней политикой, радикально отличавшейся от той, которая была раньше (доктрина Брежнева), показал положительную настроенность по отношению к США. Впрочем, такое поведение генерального секретаря ЦК КПСС было обусловлено далеко не душевной добротой. Михаил Сергеевич прекрасно понимал, что СССР будет не в силах развивать свою экономику в условиях постоянной гонки вооружений. Ведь в случае продолжения «холодной войны» пришлось бы выделять 20% ВВП и 40% бюджетных расходов на военные нужды. Таких резервов у Советского Союза не было.

В ответ на действия М.Горбачева, Р.Рейган отказался от своей агрессивной риторики в сторону «империи зла», обратившись к М.Горбачёву с уважением.

«[Он был] человеком, сыгравшим важную роль в окончании Холодной войны», - сказал М.Горбачев о роли Р.Рейгана в холодной войне. Горбачёв не признал ни победу, ни поражение в холодной войне, а скорее её мирное окончание, он сказал, что не оказался запуганным жёсткой риторикой Р.Рейгана.³⁹

Бесспорно, Р.Рейган - сильный и яркий оратор, что было не совсем характерно для большинства политиков. Это стало причиной неоднозначной реакции американцев на своего харизматичного президента, но впоследствии он заслужил народную любовь.

В Соединенных Штатах политический спичрайтер – всем известная, обсуждаемая личность – влияет не только на формирование речевого стиля президента, но даже на идеологию государства.

39 Статья про Рональда Рейгана в свободной энциклопедии Википедия
<https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B5%D0%B9%D0%B3%D0%B0%D0%BD,%D0%A0%D0%BE%D0%BD%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%B4>

Первым официальным представителем данной профессии был Джадсон Уелливер, начавший карьеру в 1921 году с поста «литературного клерка» и писавший речи тридцатому президенту Америки Кельвину Кулиджиу в 1923-1929 годах.

В честь первого спичрайтера был назван профессиональный клуб бывших и действующих президентских речеписцев – Общество Джадсона Уелливера, основанное в 1980-ых Уильямом Сафиром (был спичрайтером президента Ричарда Никсона). Среди активных членов общества такие видные спичрайтеры, как, собственно, сам Уильям Сафир, Патрик Джозеф Бьюкенен (Р.Никсон и Р.Рейган), Дэвид Джерген (Р.Никсон, Джеральд Форд, Р.Рейган и Билл Клинтон), Тони Сноу (Дж.Буш-старший и Дж.Буш-младший), Майкл Вальдман и Джордж Стефанопулос (спичрайтеры Б.Клинтона), Джеймс Фаллоус, Крис Мэттьюс и Хендрик Херцберг (спичрайтеры Джимми Картера), Энтони Долан (Р.Рейган), Майкл Герсон (Дж. Буш-младший), Клард Клиффорд (Гарри Труман) и многие другие. Одним из наиболее известных спичрайтеров-участников общества были Роберт Хартманн, который писал речи Джеральда Форда; Джеймс Кео (Р.Никсон) и Теодор Соренсен и Артур Мейер Шлезингер, работавшие на Джона Кеннеди. Иногда на встречах общества Джадсона Уелливера было до 60 человек.

В Америке спичрайтеры не менее известны, чем президенты, для которых они пишут. И пусть все же действуют они за сценой, но их фразы входят в историю.

Так, команда спичрайтеров Франклина Рузвельта придумала фразу «Единственное, чего нам нужно бояться – это страх»⁴⁰, - которая как нельзя лучше сплотила население страны в период Великой Депрессии. Знаменитую фразу Джорджа Буша–старшего «Читайте по моим губам: больше никаких налогов», - придуманная его спичрайтером Пэгги Нунэн, позволила ему на 20 % опередить соперника Майкла Дукакиса на выборах 1988 года. Правда, налог, наоборот были повышены. Поэтому эта фраза стала нарицательной в

40 <http://www.bibliotekar.ru/encSlov/13/52.htm>

США. Каждый раз, когда кто-либо из политиков обещает что-то такое, в чем народ сильно сомневается, американцы вспоминают слова Джорджа Герберта Уокера Буша «читайте по моим губам».

А известный термин Буша-младшего «ось зла» (этот был использован им в ежегодном обращении к Конгрессу 29 января 2002 года для описания режимов (Ирак, Иран и КНДР), спонсирующих, по мнению США, терроризм или разрабатывающих оружие массового поражения и способных передать его террористам⁴¹) принадлежит его спичрайтеру Майклу Герсону, главному спичрайтеру и политическому советнику Буша-младшего с 1999 по 2006 г. Именно М.Герсон, кстати, готовил первую инаугурационную речь Буша-младшего, которая была встречена множеством одобрительных откликов.⁴²

Однако роль спичрайтеров всегда оценивалась по-разному. Например, видный американский политик середины прошлого (XX) века, кандидат в президенты Томас Дьюи от республиканской партии отмечал, что: «Человек, который пишет речи для президента, руководит страной»⁴³. Историк Лео Рибуффо, напротив, называет спичрайтера – наемным работником, а президент есть президент, поскольку заключительное слово всегда остается за ним.

Также существует полемика относительно уместности красноречия и артистичности выступлений. Билл Клинтон, будучи высокоэрудированным и очень образованным человеком, искусным оратором, сознательно не перегружал речь риторическими приемами, грамотно используя доступный всем язык, чтобы сократить дистанцию с аудиторией, не показаться выше, элитарнее других.

41 [https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D1%81%D1%8C_%D0%B7%D0%BB%D0%B0_\(%D0%BF%D0%BE%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0\)](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D1%81%D1%8C_%D0%B7%D0%BB%D0%B0_(%D0%BF%D0%BE%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0))

42 Герсон, Майкл. Бывший главный спичрайтер и политический советник президента США <https://lenta.ru/lib/14163261/>

43 Федорченко Л.В. Спичрайтинг как форма политического консалтинга в России. Вестник МГОУ. Серия «История и политические науки». № 2/2012 стр.155 <http://www.vestnik-mgou.ru/Articles/Doc/942>

Инаугурационная речь Джона Кеннеди 1961 года, призывающая к созданию более безопасного мира или эмоциональная речь Рональда Рейгана, никого не оставившая равнодушным, в честь 40-летия со дня открытия второго фронта у высоты Пуан-дю-Ок в 1984 году вошли в историю. Современные речи менее эмоционально насыщены, менее пафосны, они более сдержанны и нацелены скорее на рациональное воздействие, нежели на чувственное. Ведь нынешнее поколение постоянно становится все более прогрессивным и менее падким на яркие и красивые слова, их интересует сама суть вещей.

Об отношении американцев к слову очень метко высказался Брайан МакАртур, составитель антологии лучших речей XX века: «Ораторское искусство до сих пор помогает преодолевать тиранию, бороться с разочарованием или формулировать надежды и мечты миллионов людей и менять мир»⁴⁴.

Профессор Миддлберийского института международных исследований (Монтерей, штат Калифорния, США) Джеффри Кнопф замечает, что ярлык «зло», возможно, безразличен для советских, но порождает воодушевление у жителей Восточной Европы, выступающих против коммунизма. То, что Р.Рейган не сыграл вообще никакой роли в окончании холодной войны, или что его роль была небольшой или, наоборот, очень даже значимой, отстаивается с равными аргументами. Внутренняя слабость коммунизма стала явной и Советский союз всё равно бы распался независимо от того кто был бы у власти.⁴⁵

Период пребывания у власти Михаила Горбачева внес свои изменения в работу спичрайтеров. Михаил Сергеевич отличался от многих политиков тем, что активно участвовал в процессе подготовки спичей, корректировал

44 Колесников А. Спичрайтеры. Хроники профессии, сочинявшей и изменявшей мир. М.: АСТ: Хранитель, 2007

45 Статья про Рональда Рейгана в свободной энциклопедии Википедия
<https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B5%D0%B9%D0%B3%D0%B0%BD,%D0%A0%BE%D0%BD%D0%B0%BB%D1%8C%B4>

их, если ему что-то не нравилось. Несмотря на инициативное участие Горбачева, спичрайтеры были важной частью политической команды главного секретаря ЦК КПСС, ведь именно они превращали во внятный связный текст идеи Горбачева о перестройке, коммунизме и тд.

Первым спичрайтером М.С. Горбачева был Александр Николаевич Яковлев (2 декабря 1923, Ярославская губерния — 18 октября 2005, Москва). Его считали «серым кардиналом» при Горбачеве.⁴⁶ Он являлся одним из главных идеологов перестройки, хотел переделать Советский Союз, за что получил публицистическое клише «архитектор перестройки», но его идея потерпела крах, как и сам СССР, а А.Н.Яковлев стал теперь «архитектором у развалин», благодаря статье малоизвестного на тот момент Геннадия Зюганова.⁴⁷

Александр Яковлев с января 1992 года (как раз после распада СССР) был вице-президент Горбачёв-Фонда (Международный Фонд социально-экономических и политологических исследований, основанный в декабре 1991 года Президентом СССР М.С. Горбачевым). В конце 1992 года был назначен председателем Комиссии при Президенте РФ по реабилитации жертв политических репрессий и вёл огромную работу в этом направлении.

В 1993—1995 годах А.Яковлев также возглавлял Федеральную службу по телевидению и радиовещанию и Государственную телерадиокомпанию «Останкино» (существовала с 27 декабря 1991 года по 12 октября 1995 года). С 1995 года был председателем Совета директоров ОРТ. С 1995 года был председателем Российской партии социальной демократии.⁴⁸

46 Пушкова Н. Роман с Постскриптумом. М.: Алгоритм, 2013.

47 «Архитектор у развалин» — открытое письмо Геннадия Зюганова бывшему члену Политбюро, секретарю ЦК КПСС, старшему советнику Президента СССР Александру Яковлеву, опубликованное в газете «Советская Россия» 7 мая 1991 года.

48 Статья про Александра Яковлева в свободной энциклопедии Википедия https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AF%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%BB%D0%B5%D0%B2_%D0%90%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80_%D0%9D%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%BB%D0%B0%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%87

Александр Яковлев был ярким противником режима большевиков, остро критиковал антисемитизм, особенно антисемитизм в России, считая его абсолютным позором для столь многонациональной страны. Сам же политический деятель неоднократно подвергался критическим нападкам со стороны националистической и коммунистической прессы, которые обвиняли его в русофобии и предательстве. В феврале 1993 года экс-председатель КГБ В. А. Крючковым обвинил А.Яковлева в «несанкционированных контактах» с иностранной разведкой. К счастью для политика, расследования Генпрокуратур и Служб внешней разведки не подтвердили эти обвинения.

Александр Яковлев позволял себе много вольностей при составлении речей для Горбачева: даже после исправления и подтверждения речи самим генсеком, смелый спичрайтер постоянно вплетал в текст свою любимую тему о «русском национализме и шовинизме». Стоит ли говорить, что подобное поведение раздражало даже такого мягкого и относительно демократичного человека, каким был М.Горбачев. Удивительно, что несмотря на такие самодеятельные выходки, М.Горбачев не отстранял А.Яковлева от своей должности. Он высоко ценил своего помощника.

3.2. Современные тенденции российского и американского спичрайтинга

С приходом к власти Владимира Владимировича Путина в 2000 году спичрайтер считался государственным служащим, референтом, в работу которого входила подготовка речей. В отличие от А.Яковлева, спичрайтеры Путина не вмешивались в политику президента, они лишь выполняли свои функции – не более того. Еще одной отличительной чертой президента является то, что он не нуждался в целых текстах речей, для выступлений ему достаточно знать только тезисы, которые и готовят его спичрайтеры. Это связано с тем, что В.В. Путин на высоком уровне владеет приемами риторики.

Роль спичрайтера относительно политической жизни страны везде трактуется по-разному, но сколько бы дискуссий не было на эту тему, бесспорно признается факт, что это особенная и очень требовательная профессия.

До сих пор в этой работе мы не затронули технику работы спичрайтеров, а она, в свою очередь, тоже заслуживает рассмотрения.

Трудность спичрайтинга заключается в том, что это сравнительно молодое направление, поэтому для его изучения и освоения нет фундаментальной теоретической базы, а для практического применения нет точных инструкций, конечно, насколько это возможно для такой творческой профессии, коей, несомненно, является профессия спичрайтера.

Спичрайтинг во многих странах считают частью PR (Public Relations). Такой подход является оправданным, поскольку спичрайтинг направлен на работу с обществом, воздействие на целевую аудиторию.

Чтобы немного лучше представить себе процесс работы спичрайтера, я проанализировала некоторые тексты выступлений первых лиц государств.

Благодаря этому мне удалось выделить общие моменты в разных речах, систематизировав их в правила и рекомендации по написанию спичей для политических спичрайтеров.

Первое, что должен сделать спичрайтер, особенно политический, - это отказаться от своего «я», от всякой субъективности и самодеятельности со своей стороны.

Он должен полностью «вжиться» в мозг своего «заказчика», то есть мыслить так, как политический деятель, для которого он пишет речь. Но это не значит, что спичрайтер освобождается от ответственности за созданный текст. Даже наоборот, ведь он (спичрайтер) отвечает также и за (речевой) имидж политика и отчасти за эффективность его деятельности. Ведь именно спичрайтер составляют тексты выступлений таким образом, чтобы они получить максимальный отклик аудитории. Исходя из этого делаем вывод, что наиболее плодотворной является работа в тандеме «спичрайтер-политик», поскольку политик прекрасно знает свою публику (по крайней мере, должен знать) и знает, что он хочет до них донести, а спичрайтер уже оформляет все это в текст, который политики по своему усмотрению правит.

Важной составляющей успешной работы спичрайтера является определение основной роли политика, функций, имиджа его поведения. После тщательного изучения политической и речевой манеры своего «заказчика», спичрайтеру будет гораздо легче готовить тексты для последнего.

«Роль определяется как «стандартизованная единица поведения, локализованная в общей системе действия»⁴⁹. Очень близкое по смыслу определение Нейл Смелзер, выдающийся американский социолог, приводит в своем терминологическом словаре: «Роль — поведение, которое ожидается от человека, занимающего определенный статус»⁵⁰.

49 Уолш Д. Функционализм и теория систем. Новые направления в социологической теории. М., 1978. стр. 120

50 Смелзер Н. Социология. М., 1994. стр. 658 http://sceptis.net/library/id_646.html

Для выполнения этой задачи необходимо выделить все роли политики, из которых обозначить самую главную, доминирующую роль, определяющую всю линию поведения на политической арене. Далее – выделяем так называемые микророли, характерные для конкретной отдельно взятой аудитории, ее требований и ожиданий в рамках конкретных обстоятельств. Эти микророли формируются и добавляются к доминирующей в зависимости от типа аудитории.

В этом вопросе следует четко разделять то, как себя позиционирует политик (самопозиционирование) и то, как его воспринимает общественность. Учитывая это, спичрайтер должен, во-первых, суметь увидеть важнейшие психологические характеристики «своего» политика и писать тексты, принимая во внимание личностных свойств заказчика. Во-вторых, всегда нужно прорабатывать результаты опросов общественного мнения, различные рейтинги, чтобы понимать потребности общества, то, что хочет услышать аудитория.

В этом плане классификация «ипостасей» первого лица государства как «вождя», «отца» и «учителя» является наиболее универсальной. Ее описание можно найти в книге Георгия Георгиевича Хазагерова, доктора филологических наук, «Партия, власть и риторика». Речь идет о трех плоскостях, в которых может заявить о себе высшая власть и которым соответствуют три риторических довода ее легитимности: доводы к пафосу, доводы к логосу и доводы к этосу. Легче всего понять специфику этих плоскостей на примере титулирования И.В.Сталина, рискнувшего заявить о себе во всех возможных ролях – и вождь, и отец, и учитель.

Так, роль **«вождя»** в интерпретации Г.Г.Хазагерова – это не просто правление страной, но и наличие некой высшей цели, к которой вождь ведет свой народ, постоянно находясь с ним в тесном эмоциональном контакте. Следовательно, риторика такого обращается к чувствам, эмоциям широких масс, т.е. к пафосу. Слова «харизматическая личность» мало что дают для понимания феномена вождя. Вождь – это прежде всего социальная функция,

а затем уже способ легитимизации власти. На примерах В.И.Ленина и И.В.Сталина, безусловных вождей, видно, что вождь может быть как ниспровергателем государства, так и государственным. Правда, очень своеобразным, потому что поддерживать статус-кво, то есть текущее положение дел, и ставить сверхзадачи – совершенно разные вещи.

Вопрос, когда и в какой мере нужны стране вожди, лежит вне компетенции риторики. Однако риторический анализ показывает, что вождь – это особое состояние главы государства и что в той мере, в какой он мыслит себя вождем, он и должен выстраивать свое риторическое поведение как поведение истинного вождя, т.е. декларировать свою цель и находиться в эмоциональном контакте с народом на всем пути движения к ней (к цели).

«Отец» - это инвариативная характеристика любой авторитарной власти. Это слово подразумевает, что государство строится по аналогии с большой семьей, где лидер-«отец», естественно, ее глава, старший «в доме», наделенный высшей властью и несущий ответственность за все происходящее. В такой позиции находились все русские цари, а стоящий за этой позицией довод к логосу раскрывается в емкой формуле «надежда-царь», современный синоним которой – «гарант». Никакой харизмы для этой роли не требуется, а монархист Иван Лукьяненко Солоневич вообще придерживался мнения, что она даже вредна. В этом отношении генеральные секретари были такими же «отцами», как и цари, а президенты (не все) продолжают эту традицию.

Риторика обязана показать, что роли «вождя» и «отца» имеют разную природу, хоть и в равной мере характерны для авторитарных режимов. От понимания различий этих ролей зависит выбор риторической стратегии.

Политик в роли **«учителя»** - выступает в качестве идеолога для общественности, используя доводы к этосу, т.е. к морали и этике. В идеале роль «учителя» предполагает идеократическое государство (власть идей и

идеалов)⁵¹. Помимо Сталина, претендовавшего на все формы единоличной власти, «учителями» были также Петр I, Екатерина II и В.И. Ленин. «Учительство» Ивана Грозного было ограничено церковью, главой которой он стать не мог. «Учитель» - идеолог на троне, в советской терминологии – «основоположник», «корифей». Позиция «учителя» обязывает правителя бороться с духовенством и светской интеллигенцией. Доводы же его являются не логическими, как у «отца», а аксиологическими, этическими, в риторической терминологии – этосными.

Безусловно, эти три роли редко встречаются в чистом виде, поэтому для спичрайтера важно определить место заказчика на трехмерной системе координат, где осями являются роли «вождя», «отца» и «учителя». Совсем не быть «вождем» не значит не иметь контакта со своей аудиторией и никуда не вести страну. Совсем не быть «отцом» - не значит избегать ответственности и ослабить свою власть. Совсем не быть «учителем» можно, но в этом случае политику нужно иметь своего «учителя», свои идеологические ориентиры, без которых власть рискует прослыть беспринципной.

Выбрав для себя нужную роль «вождя», «отца» или «учителя», политик (глава государства) выбирает соответственно и стратегию своей риторики, ориентируясь на которую и должен работать спичрайтер.

На основе данных о ролях политика спичрайтер создает соответствующий речевой имидж заказчика, чтобы в будущем его речь была узнаваемой. Приступая непосредственно к созданию текста, спичрайтер вначале должен четко сформулировать основные тезисы выступления, а для усиления эффекта речи тезисы лучше представлять в виде базовой метафоры. «Метафоры основаны на переносе наименования по сходству. Они образуются по принципу олицетворения, овеществления, отвлечения и т. д. Метафоры должны быть оригинальными, необычными, вызывать

51 Идеократия - термин для обозначения общественного строя, основанного не на предании и не на материальных интересах, а на сознательных идеях. Идеология нацелена на всеобъемлемость своего влияния, на тотальную всеохватность умов.

эмоциональные ассоциации, помогать глубже осознать, представить событие или явление»⁵².

Прием скрытого сравнения украшает речь, делает ее более образной и позволяет лучше понять главную идею речи. Меткая политическая метафора подобна зеркалу, потому что отражает мировосприятие и настроения общества, его отношение к государству. Спичрайтер сможет усилить воздействие речи на аудиторию благодаря удачно подобранной метафоре.

Например, в речи Барака Обамы на 64-й сессии Генеральной Ассамблеи в сентябре 2009 года, ведущий тезис о том, что ситуация в мире достигла исторического момента, что наступает новый этап в мировой истории, метафорически раскрывается с помощью сравнения с открытием новой главы в книге: «Мы достигли поворотного момента. Соединенные Штаты готовы открыть новую главу международного сотрудничества – главу, в которой признаются права и обязанности всех государств»⁵³.

Помимо явного тезиса выступления и подтем, которые служат для раскрытия его сути, существуют еще и скрытые тезисы. Все прямые слова спикера, его изречения и размышления - словно надстройка к базисному фундаменту здания, на которой строится речь. Этот фундамент состоит из латентных тезисов, отражающих мировоззренческую позицию, скрытые намерения и позицию оратора.

Если рассматривать предвыборную речь, то явным тезисом будет выступать призыв голосовать за этого кандидата, а неявные тезисы будут нести информацию о недостатках политических противников, выразить оценку относительно их деятельности и личностных качеств.

52 Введенская, Павлова, Кашаева: Русский язык и культура речи. Учебное пособие для вузов. Ростов: Феникс, 2014.

53 Выступление президента Барака Обамы на Генеральной Ассамблее ООН
<http://russian.moscow.usembassy.gov/obama-un2.html>

Эти неявные тезисы формулируются с помощью различных риторических, стилистических и графических приемов и логических доводов и легко читаются между строк.

«Ювелирная» работа спичрайтера заключается в том, что он так завуалированно «упаковывает» неявные тезисы, чтобы они практически не содержали доводы для полемики и каких-либо обвинений. Но при этом они оказывают нужное политическое воздействие на аудиторию.

Рассмотрим небольшой отрывок из речи Президента РФ (в 2009 году это Дмитрий Анатольевич Медведев) на той же 64-й сессии Генеральной Ассамблеи в сентябре 2009: «Нынешняя сессия Генассамблеи ООН проходит в крайне ответственное и непростое время. Мы, без преувеличения, переживаем один из переломных моментов развития современной истории. Кроме экономического кризиса, первого масштабного кризиса эпохи глобализации, мировому экономическому и мировому развитию в целом продолжают угрожать региональные и локальные конфликты, терроризм, трансграничная преступность, дефицит продовольствия и изменение климата. Последствия кризиса, несмотря на то что он замедлился, продолжает ощущать на себе большинство стран мира. И хотя самого тяжёлого сценария удалось, по-видимому, избежать, по-прежнему открытым остаётся один вопрос: каким образом будут преодолены огромные, накопленные в мировой и национальных экономиках дисбалансы и дефициты – дисбалансы и дефициты, которые измеряются триллионами долларов»⁵⁴.

На первый взгляд может показаться, что данный отрывок содержит объективное изложение фактов. Но при более детальном рассмотрении мы видим, что эмоциональный фон отрывка – отрицательный, негативный.

Наиболее часто встречающиеся в этой речи слова - «кризис» и «дефицит» (Д.А.Медведев в этом отрывке использует эти слова три раза),

54 Выступление президента Дмитрия Медведева на 64-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН <http://kremlin.ru/events/president/transcripts/5552>

риторический прием повторов заостряет внимание на этих явлениях. Обстоятельные наречия «по-видимому» и «по-прежнему» подчеркивают ощущение неуверенности оратора и нестабильности ситуации. Несмотря на то, что президент описывает сложившуюся конъюнктуру как «крайне ответственное время», он не торопится брать на себя ответственность. Это связано со многими явлениями, которые также существенно подрывают стабильность в дополнение к кризису: терроризм, климатические изменения, преступность и тд. Этот фрагмент из спича Д. Медведева создает образ невинной, беззащитной жертвы, неуверенной в своем будущем. Тем более, что в конце отрывка глава РФ задает «вопрос», который стилистически оформлен как предложение. Этот прием вводит неявный тезис о том, что четкие пути выхода из кризисной ситуации еще не найдены. Естественно, президент не может открыто признаться в своем бессилии и бездействии, поэтому здесь на помощь приходит компетентный спичрайтер, который мастерски использует риторические приемы, способствующие выражению скрытых посылов спикера, и преподносит их под таким углом, что аудитория эмоционально поддерживает оратора и остается на его стороне.

На мой взгляд, эта выдержка из речи Дмитрия Медведева включает в себя скрытый тезис, что президент не виноват в сложившейся ситуации, но благодаря определенному риторическому оформлению аудитория не осуждает его за это, а, наоборот, сопереживает.

Задача любого спичрайтера - написать речь так, чтобы выступление политика с ней было воспринято как первый позитивный результат, за которым обязательно последуют другие.

Итак, проанализировав различные речи политиком, мы можем выделить несколько общих рекомендаций по написанию эффективного спича.

1. Аргументация должна апеллировать и к разуму, логике, и к эмоциям, чувствам. Для подтверждения основного тезиса выступления в

идеале нужно использовать три аргумента. Почему именно три? Меньшее количество аргументов будут неубедительными, а большее – забудется.

2. Нужно подтверждать конкретными данными и доказательствами не только доминирующую идею, но и микротезисы, потому что частности и детали так же важны аудитории, как и основная суть речи, выступления.
3. Предложения должны быть короткими и простыми, нужно избегать сложных и громоздких синтаксических конструкций, так как они затрудняют восприятие устной речи.
4. Следует избегать двусмысленных и расплывчатых выражений.
5. Для лучшего восприятия речь должна быть образной, то есть нужно включать в текст изобразительно-выразительные средства, соблюдая при этом меру, чтобы не добиться негативного эффекта из-за слишком сентиментального фона.
6. Драматические и эмоциональные ноты уместны в спичах в определенных обстоятельствах, но все же следует помнить, что подача информация должна быть позитивной. Не стоит забывать и о юморе: он позволит не только расположить аудиторию к оратору, но и удерживать ее внимание. Этот прием особенно полезен для длинных выступлений.
7. Концовка речи требует скрупулезной проработки, поскольку успех речи политика в большей степени зависит от того, на какой ноте она завершится. Важно определить цель, которую политик хочет достичь благодаря своему спичу, и спрогнозировать эффект, которого он может добиться. Тютчев сказал: «Нам не дано предугадать, как слово наше отзовется», - работа спичрайтера заключается в прямо противоположном.
8. Речь можно закончить риторическим вопросом, призывом, повтором основной мысли, связать заключение со вступлением.

Главное для спичрайтера всегда помнить, что его основная задача - отразить точку зрения политика с государственной, политической позиции на освещаемую им проблему или событие. Ведущая цель постоянного спичрайтера - сделать речь своего заказчика узнаваемой и убедительной.

В современной политической системе слово является основным оружием политического деятеля. Спичрайтинг довольно быстрыми темпами становится все более востребованным, Поэтому ему нужно уделять больше внимания как науке, больше изучать и исследовать.

Заключение

На основании изученной спичрайтерской и публицистической деятельности Арама Бахшяна и проанализировав эффективность используемых в них приемов, автор данной работы сделал следующие выводы.

Первое, на что хотелось бы обратить внимание, это ведущий принцип работы А.Бахшяна - принцип прямого контакта, диалога с аудиторией, открытости для нее. Чем ближе связь между адресантом и адресатом, тем больший положительный отклик находят спичи и статьи у читателей и слушателей. Именно этот диалог является тем самым фундаментом, на котором журналист «выстраивает» свой материал, будь то речь для президента или статья. Символика в этих работах выражена неявно, но доступна для любой аудитории, разные представители которой декодируют скрытые тезисы в зависимости от степени своего развития, эрудированности и ориентации в общественно-политической ситуации в мире и, в частности, в США.

Публицистика А.Бахшяна стала популярной потому, что содержит высокий уровень эмоциональности и возникла как объективный фактор действительности. В своих работах и в качестве спичмейкера, и журналиста он поднимает нравственные, морально-этические проблемы, затрагивающие все слои общества. В своих статьях он затрагивает область различных идей, мыслей, положений, социального, политического, идеологического, мировоззренческого и т.п. характера. Эти идеи постоянно контактируют друг

с другом, сталкиваются, воздействуя на умы и чувства аудитории и стимулируя ее внутреннюю и личностную, и гражданскую активность.

Арам Бахшян стремится противодействовать тому, что называется массовой культурой. Делает ставку на то, что каждый представитель аудитории – личность с присущими только ей моральными и психологическими качествами. Публицист удовлетворяет потребность общества в самоактуализации и самореализации и предоставление права читателю самому судить и совершать выбор.

Будучи патриотом своей страны, он знакомит свою публику с историей США и мира, обращается к особенностям культуры американского народа и его ценностям. А.Бахшян всегда защищал и Ричарда Никсона, и Джеральда Фора, и, особенно, Рональда Рейгана, метко и конструктивно отвечая на критику в их адрес.

Например, в ответ на критику реальных ошибок Рональда Рейгана Арам Бахшян сказал, что Р.Рейган отчетливо вспоминает слова, которые ему когда-либо говорили, и сфабрикованные выдуманные истории. «Его проблема отнюдь не в плохой памяти, а как раз наоборот – в слишком хорошей. Его память как своеобразная картотека, хранящая воспоминания очень многих лет».

Одна из его крупнейших ошибок Р.Рейгана- "Иран-Контрас", или «Ирангейт», по аналогии с «Уотергейтом», политический скандал, связанный с незаконными тайными сделками в 1986-1987 годах по продаже США оружия Ирану, нарушающими оружейное эмбарго против этой страны, в обмен на американских заложников в Ливане и передаче вырученных средств никарагуанским бунтующим контрас в обход запрета конгресса на их финансирование. Из-за этого скандала рейтинг президента Р.Рейгана всего за один месяц упал так, как не падал никогда ни у одного из американских президентов - с 67 до 46 процентов. Но вскоре президент смог вернуть рейтинг на прежний уровень благодаря грамотной стратегии поведения.

В прогрессивных странах услуги спичрайтинга очень востребованы, однако в России эта сфера пока развита не так хорошо, как в США и на Западе, но это все лишь вопрос времени. Западная политическая мысль достаточно рано признала важность спичрайтинга, поэтому его изучение в государствах Нового и Старого Света находится на более высоком уровне, чем на постсоветской территории.

Проведя данную исследовательскую работу, автор приходит к заключению, что в условиях современности речевые технологии стремительно набирают популярность, а значение роли слова в жизни общества неуклонно растет. Это обусловлено тем, что социум с XX века воспринимает информацию, как ресурс и осознает то, какой силой обладает слово: удачная метафора действительно способна изменить жизнь больше, чем физические усилия. Это и предопределило успех риторики и спичрайтинга, особенно в сфере политики и в условиях становления информационного общества, главной ценностью которой является информация.

Таким образом, можно сказать, что цели и задачи, поставленные перед автором данной работы, выполнены.

Библиографический список

1. Айзенберг М.Н. Отзвук слова. Из опыта работы спичрайтеров первого президента России. М.: ТОО «Интел Тех», 2015.
2. Барабаш В.В., Музыкант В.Л. Универсальный журналист в индустрии спичрайтинга: Функции, цели. М.: ПАИМС, 2013.
3. Березин В.М. Теория массовой коммуникации. М.: Изд-во РУДН, 2015.
4. Бессарабова Н.Д. Политические метафоры в СМИ// Язык СМИ и политика. Монография. М., 2012.
5. Бове Кортленд Л., Арене Уильям Ф. Современный спирч рейтинг. Тольятти: Изд. дом «Довгань», 2014.
6. Вартанова Е.Л., Миронов В.В., Зинченко Ю.П., Засурский Я.Н., Асмолов А.Г., Пронина Е.Е. и др. Человек как субъект и объект медиапсихологии. М.: Изд-во Моск. Ун-та, 2011.
7. Вартанова Е.Л., Новые технологии, информационное общество и медиа. М.: Новые технологии – XXI век, 1999.
8. Викентьев И.Л. Приемы спичрайтинга в политике. СПб:ТОО «Триз-Шанс», 2015.

9. Горбачев М. Декабрь-91. Моя позиция. Санкт-Петербург: Лаборатория оперативной печати факультета журналистики СПбГУ, 2013.
10. Горохов В.М. Связи с общественностью в политике и государственном управлении. Монография. М.: РАГС, 2001.
11. Гринберг Т.Э. Политические технологии: ПР и реклама: учебное пособие, М.: Аспект-пресс, 2012.
12. Гринберг Т.Э. Политическая реклама: портрет лидера. М.: РИП-Холдинг Москва, 1996.
13. Засурский Я.Н., Колесник С.Г., Свитич Л.Г., Ширяева А.А. Журналист: российско-американские социологические исследования. М.: Эслан, 1998
14. Засурский Я.Н. Информационное общество сегодня и завтра. // Информационное общество. – 2001 - №3.
15. Казанцева М. Спичрайтинг как технология подготовки политических текстов. [Электронный ресурс]: URL: https://www.hse.ru/data/2010/08/22/1221647025/Kazantseva_Speechwriting.pdf
16. Колесников, А. Спичрайтеры: Хроника профессии, сочинявшей и изменявшей мир. М.: АСТ: АСТ МОСКВА: ХРАНИТЕЛЬ, 2014.
17. Кривоносов А.Д. Основы спичрайтинга: Учеб.пособие для студентов отделений связей с общественностью. СПб.: Лаборатория оперативной печати факультета журналистики СПбГУ, 2015.
18. Кузнецов П.А.. Копирайтинг и спичрайтинг. Эффективные рекламные и PR-технологии. М.: Дашков и Ко, 2012
19. Новаторов В.Е. Основы спичрайтинга. Омск: Омское книжное издательство, 2014.

20. Моррис Н. Холодная война. От речи Трумэна до развала Советского Союза. СПб: Амфора, 2014.
21. Пронина Е.Е. Психология журналистского творчества. М.: КДУ (Книжный дом Ун-тет), 2006.
22. Прохоров Е.П. Введение журналистику: Учебник для студентов вузов. 8 е изд., испр. М.: Аспект Пресс, 2011.
23. Прутцков Г.В. Введение в мировую журналистику. Учебник нового поколения. / Под ред. Я. Н. Засурского. М.: Аспект Пресс, 2012.
24. Прутцков Г.В. История зарубежной журналистики. 1800 –1929. Учебник нового поколения. / Под ред. Я. Н. Засурского. М.: Аспект Пресс, 2015.
25. Прутцков Г.В. История зарубежной журналистики. 1929 – 2013. Учебник нового поколения. / Под ред. Я. Н. Засурского. М.: Аспект Пресс, 2013.
26. Соловьев Э.Я. Теория и практика референтской деятельности: Учебное пособие. М.: Издательство: Инфра-М, 2009.
27. Стернин И.А. Практическая риторика. Воронеж: Изд-во ВИПКРО, 2013.
28. Сайтэл Ф.П. Современные паблик рилейшнз. М.: Имидж-контакт, 2012.
29. Рэндалл Д. Универсальный журналист. М.: 1996.
30. Рейган Р., Тэтчер М. Англосаксонская мировая империя. М.: Алгоритм, 2014.
31. Рейган Р. Президент Рональд Рейган. В поисках мира дорогой свободы. Под ред. Сулова И., Ляховича Э., Резника С. Изд-во агентство США, 1988.
32. Рейган Р. Откровенно говоря. Избранные речи. М.: Изд-во Новости, 1990.
33. Учиров П.С. Вербально – семантический уровень языковой личности спичрайтера // WEB-ресурс научно-практических конференций, статья. 2012. URL: http://www.confcontact.com/2012_03_15/fl4_uchirov.php

34. Хазагеров Г. Г. Политическая риторика. Москва, Никколо-Медиа, 2002
35. Хазагеров Г.Г. Система убеждающей речи как гомеостаз: ораторика, гомилетика, дидактика, символика // Социологический журнал: журнал. 2001. № 3.
36. Чайка И. Публичное выступление как по нотам. Электронный документ. URL: <http://biblioteka.teatr-obraz.ru/node/6598>
37. Interview with Aram Bakshian. Ronald Reagan Oral History Project. Final Edited Transcript. 2002 [Electronic resource]: URL: http://web1.millercenter.org/poh/transcripts/ohp_2002_0114_bakshian.pdf
38. Shlesinger R. White House Ghosts: Presidents and Their Speechwriters. Simon and Schuster. 2008 [Electronic resource]: URL: <https://books.google.ru/books?id=iwFckJ03V8YC&printsec=frontcover&hl=ru#v=onepage&q&f=false>
39. Lim E. The Anti-Intellectual Presidency: The Decline of Presidential Rhetoric from George Washington to George W. Bush. 2008/[Electronic resource]: URL: <http://www.books.ru/books/the-anti-intellectual-presidency-the-decline-of-presidential-rhetoric-from-george-washington-to-george-w-bush-805017/?show=1>
40. Zadoyan Hrach. Our Brothers' Keepers: The American National Committee to Aid Homeless Armenians (ANCHA). Paperback. 2012.
41. Речь Рейгана 12 июня 1987 г. в Западном Берлине. [Электронный ресурс] URL: <http://www.coldwar.ru/raegan/wall.php>
42. Выступление президента Барака Обамы на Генеральной Ассамблее ООН 2003. [Электронный ресурс]: URL: <http://russian.moscow.usembassy.gov/obama-un2.html>
43. Irvin Molotsky, "The President, the Congress, and the Arts—Can They Live Together in Happiness," The New York Times. 1981. [Electronic resource]:

URL: <http://www.nytimes.com/1981/08/09/theater/the-president-the-congress-and-the-arts-can-they-live-together-in-happiness.html?pagewanted=all>

44. Francis X. Clines, "The Voices that Blend into Reagan's Speeches," The New York Times. 1982. [Electronic resource]: URL: <http://www.nytimes.com/1982/10/08/us/the-voices-that-blend-into-reagan-s-speeches.html>
45. Juan Williams, "Writers of Speeches for President Claim Force Is with Him," The Washington Post. 1983. [Electronic resource]: URL: <https://www.washingtonpost.com/archive/politics/1983/03/29/writers-of-speeches-for-president-claim-force-is-with-him/aead753c-165f-4b4c-a7f2-13be934efc10/>
46. Leslie Gelb, "Listening between the Lines," The New York Times. 1985. [Electronic resource]: URL: <http://www.nytimes.com/1985/02/11/us/listening-between-the-lines.html>
47. Reagan's Farewell Speech. [Electronic resource]: URL: <http://www.pbs.org/wgbh/americanexperience/features/primary-resources/reagan-farewell/>
48. Evil Empire Speech. [Electronic resource]: URL: <http://www.godtheoriginalintent.com/PDF%20Chapters/Ronald%20Reagan's%20Evil%20Empire%20Speech.pdf>
49. Bakshian Aram. America Goes to the Polls. History Today. [Electronic resource]: URL <https://www.questia.com/magazine/1G1-70368459/america-goes-to-the-polls>
50. Bakshian Aram. Erdogan, the Anti-Ataturk. The National Interest. 2013. [Electronic resource]: URL: <http://www.gab-ibn.com/wp-content/uploads/2014/01/Tr8-Erdogan-The-Anti-Ataturk.pdf>

51. Bakshian Aram. Anti-Smoking Zealots Are the Real Threat : Smokers may be annoying, but they don't warrant a replay of Prohibition. Los Angeles Times. 1994.[Electronic resource]: URL: http://articles.latimes.com/1994-09-01/local/me-33468_1_passive-smoking
52. Bakshian Aram. The Revolutionary War's Other Naval Hero. The Wall Street Journal. 2010. [Electronic resource]: URL: <http://www.wsj.com/articles/SB10001424052748704717004575268681479651038>
53. Bakshian Aram. Bottle Hymn of the Republic. The American Spectator. 2014. [Electronic resource]: URL: http://spectator.org/60671_bottle-hymn-republic/
54. Bakshian Aram. Grits and Glitz. The American Spectator. 2013. [Electronic resource]: URL: http://spectator.org/34067_grits-and-glitz/
55. Bakshian Aram. Gorging and Guzzling in the Red Apple.The American Spectator. 2013 [Electronic resource]: URL: http://spectator.org/55091_gorging-and-guzzling-red-apple/
56. Bakshian Aram. A Stone's Throw From the White House. The American Spectator. 2013. [Electronic resource]: URL: http://spectator.org/33877_stones-throw-white-house/
57. Bakshian Aram. Confessions of a Beer Snob. The American Spectator. 2012. [Electronic resource]: URL: http://spectator.org/34712_confessions-beer-snob/
58. Bakshian Aram. Ordinary People. The Weekly Standard. 2016. [Electronic resource]: URL: <http://www.weeklystandard.com/ordinary-people/article/2001040>
59. Bakshian Aram. Nixon's Women. The Weekly Standard. 2012. [Electronic resource]: URL: <http://www.weeklystandard.com/nixons-women/article/637004>

60. Bakshian Aram. The Greatest Ex. The Weekly Standard. 2014. [Electronic resource]: URL: <http://www.weeklystandard.com/the-greatest-ex/article/793904>
61. Bakshian Aram. Mr. Stein's Lessons. The Weekly Standard. 2012. [Electronic resource]: URL: <http://www.weeklystandard.com/mr.-steins-lessons/article/652376>
62. Bakshian Aram. The East Wing. The Weekly Standard. 2012. [Electronic resource]: URL: <http://www.weeklystandard.com/the-east-wing/article/978594>
63. Reagan's Inaugural Address [Electronic resource]: URL: <http://www.presidency.ucsb.edu/ws/?pid=43130>
64. Reagan's Address Before a Joint Session of the Congress on the Program for Economic Recovery [Electronic resource]: URL: <http://www.presidency.ucsb.edu/ws/?pid=43425>
65. Remarks to Members of the National Press Club on Arms Reduction and Nuclear Weapons [Electronic resource]: URL: <https://reaganlibrary.archives.gov/archives/speeches/1981/111881a.htm>
66. Reagen's Address Before a Joint Session of the Congress Reporting on the State of the Union. [Electronic resource]: URL: <http://www.presidency.ucsb.edu/ws/?pid=42687>
67. URL: <http://studopedia.info/8-68464.html>
68. URL: <https://reaganlibrary.archives.gov/archives/textual/smof/bakshia1.htm>
69. URL: <https://reaganlibrary.archives.gov/archives/textual/smof/bakshia2.htm>
70. URL: <http://www.sfgate.com/news/article/Suren-M-Saroyan-3038054.php>
71. URL: <http://millercenter.org/scripps/archive/oralhistories/detail/3211>
72. URL: http://web1.millercenter.org/poh/materials/ohp_2002_0114_bakshian.pdf
73. URL: https://en.wikipedia.org/wiki/Aram_Bakshian

74. URL: http://ru.hayazg.info/%D0%91%D0%B0%D1%85%D1%88%D1%8F%D0%BD_%D0%90%D1%80%D0%B0%D0%BC
75. URL: https://en.wikipedia.org/wiki/George_Mardikian#Omar_Khayyam.27s
76. URL: http://ru.hayazg.info/%D0%9C%D0%B0%D1%80%D0%B4%D0%B8%D0%BA%D1%8F%D0%BD_%D0%94%D0%B6%D0%BE%D1%80%D0%B4%D0%B6
77. URL: [https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D1%80%D0%BC%D1%8F%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D0%BE%D0%B1%D1%89%D0%B8%D0%BD%D0%B0_%D0%93%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%B4%D0%B5%D0%B9%D0%BB%D0%B0_\(%D0%9A%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%BD%D0%B8%D1%8F,_%D0%A1%D0%A8%D0%90\)](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D1%80%D0%BC%D1%8F%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D0%BE%D0%B1%D1%89%D0%B8%D0%BD%D0%B0_%D0%93%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%B4%D0%B5%D0%B9%D0%BB%D0%B0_(%D0%9A%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%BD%D0%B8%D1%8F,_%D0%A1%D0%A8%D0%90))
78. URL: http://www.armeniapedia.org/wiki/United_States_of_America
79. URL: <http://www.presidency.ucsb.edu/ws/index.php?pid=43261>
80. URL: https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A5%D0%B0%D0%BC%D1%84%D1%80%D0%B8,_%D0%A5%D1%8C%D1%8E%D0%B1%D0%B5%D1%80%D1%82_%D0%A5%D0%BE%D1%80%D0%B5%D0%B9%D1%88%D0%BE
81. URL: <https://www.bostonglobe.com/arts/books/2015/01/17/seven-books-speechwriters/UMZ5Apc7PX2EyRBnWl7ukM/story.html>